

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-73	破病	poo^ piang	生病	破病真艱難	生病很不舒服		人體與醫療
1-75	背脊骈	bue^ zia^ piangˇ	背部	爪背脊骈	抓背		人體與醫療
1-112	著傷	choo shongˇ	受傷	佢跌倒，膝頭著傷。	他跌倒，膝蓋受傷。		人體與醫療
1-113	著着	choo choo	感染；中獎	著着癌症 著着大獎	得到癌症 中大獎		人體與醫療
1-144	嗽	seu^	咳嗽	阿媽寒着，直直嗽。	祖母感冒，一直咳嗽。		人體與醫療
1-212	食肚	shid` du^	肚子	食着無淨俐个，食肚疾直直走便所。	吃到不乾淨的食物，肚子痛一直跑廁所。		人體與醫療
1-216	啄睡	du´ fe	打瞌睡	無睡飽會啄睡	沒睡飽會打瞌睡		人體與醫療
1-238	發燒	fad´ shiooˇ	發燒	略略仔發燒	有點發燒		人體與醫療
1-261	護士	fu su	護士	想討做護士，愛有耐心。	想當護士，要有耐心。		人體與醫療
1-324	頸	giang^	脖子	這禮拜加班，頸硬硬。	這星期加班，脖子僵硬。		人體與醫療
1-338	肩頭	geenˇ teu`	肩膀	感覺肩頭硬硬个款	覺得肩膀緊繃		人體與醫療
1-354	腳	gioo´	腳；腿(量詞)	洗臉身遐下腳愛洗淨俐。 攔講即一腳踢落去。	洗澡時腳要洗乾淨。 再說就一腳踢下去。		人體與醫療
1-358	降	giungˇ	生（小孩）	阿弟新婦上禮拜降一個阿女。	弟媳上星期生一個女兒。		人體與醫療
1-390	掛號	gua^ hoo	掛號	去病院掛號	去醫院掛號		人體與醫療
1-392	骨頭	gud´ teu`	骨頭	食魚愛細義，毋好得骨頭哽着。 跌到骨頭斷去	吃魚要小心，才不會被骨頭噎到。 跌到骨頭斷掉		人體與醫療
1-442	口涎水	keu^ lanˇ fi^	口水	口涎水浴浴跌	口水一直滴		人體與醫療
1-452	血	fied´	血	得刀割着，手直直流血。 身體檢查愛抽血。	被刀子割到，手一直出血。 身體檢查要抽血。		人體與醫療
1-476	寒着(感着)	hon` choo(gam^ choo)	感冒	著傷少，嘎寒着啊！	穿太少，就感冒了！		人體與醫療
1-484	病院	piang innˇ	醫院	病院在車頭就近	醫院在車站附近		人體與醫療
1-518	藥	rhioo	藥	愛記得食藥 阿依寒着，去藥房合藥。 這菜藥噴真多，莫食較贏。	要記得吃藥 媽媽感冒，去藥局配藥。 這菜噴了很多農藥，不要吃比較好。		人體與醫療
1-601	睭病	ngiang^ piang	看病	今日先生無拗人睭病。	今天醫生沒替人看病。		人體與醫療
1-603	康健	kongˇ kien	健康	身體康健	身體健康		人體與醫療
1-616	瘧尿	cheed´ neeu	尿失禁、尿床	佢禁毋會核，瘧尿啊！ 昨暗夜淋傷多茶，所以瘧尿啊！	我忍不住，尿床了！ 昨天喝太多茶，所以尿床了！		人體與醫療
1-690	無快活	mo` kuai^ bbad`	不舒服	佢人無快活，今日討請假。	他人不舒服，今天要請假。		人體與醫療
1-712	面	mien^	臉	晨早起來愛洗牙洗面。	早上起床要刷牙洗臉。		人體與醫療
1-731	目汁	hm´ zhib´	眼淚	講佢兩句，即目汁直直流。	說他兩句，就一直掉眼淚。		人體與醫療
1-732	目珠	mud´ zhiˇ	眼睛	老啊！目珠花花。	老了！眼睛濛濛的。		人體與醫療
1-763	牙	nga`	牙齒	牙疾，驚係蛀去啊！ 嬰仔發牙，真得人惜。	牙齒痛，怕是蛀牙了！ 嬰兒長牙齒，很可愛。		人體與醫療
1-771	耳子	ngi^ zu^	耳朵	佢耳子聾聾，你即愛較大聲兜。	他耳朵重聽，你要大聲一點。		人體與醫療
1-773	熱着	ngied` choo	中暑	天氣恁熱，出去炙會熱着。	天氣那麼熱，出去晒太阳會中暑。		人體與醫療
1-796	人	ngin`	人	厰屋下有5個人。	他有五位家人。		人體與醫療
1-817	屙尿	ooˇ neeu	小便	阿弟想討屙尿，直直尋便所。	弟弟想小便，一直找廁所。		人體與醫療
1-818	屙屎	ooˇ shi^	大便	佢去便所屙屎，你討等一下無？	他去廁所大便，你要等一下嗎？		人體與醫療
1-821	落屎	lau^ shi^	拉肚子	食着無萋个菜，歸日落屎。	吃到不新鮮的菜，整天拉肚子。		人體與醫療
1-843	鼻	pinn	鼻子	鼻塞塞	鼻子塞住		人體與醫療

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-844	屁	pi^	屁	佢毋知食真多麼个，屙个屁真臭。	他不知道吃了什麼，放屁很臭。		人體與醫療
1-904	舌	shed`	舌頭	緊張到舌打結 好食到舌攏會吞落去。	緊張到舌頭打結 好吃到快把舌頭吞下去。		人體與醫療
1-947	消化	siooˇ fa^	消化	食梅會用幫助消化。	吃梅子可以幫助消化。		人體與醫療
1-954	尿朏	shi^ fudˇ	屁股	日頭灸尿朏，好起來啊。	太陽晒屁股，該起來了。		人體與醫療
1-982	身體	shinˇ te^	身體	阿依企傷久，身體拄毋會核啊。	媽媽站太久，身體撐不住。		人體與醫療
1-1008	手	shiu^	手	阿怙牽着偌个手。	爸爸牽著我的手。		人體與醫療
1-1010	手指頭	shiu^ zhi^ teu`	手指	阿嫂手指頭得刀切着，直直流血。	阿姨的手指被刀子切到，一直流血。		人體與醫療
1-1066	頭那	teu` na`	頭	歸日頭那疾	整天頭痛		人體與醫療
1-1067	頭那毛	teu` na` hmˇ	頭髮	剃頭那毛	理髮		人體與醫療
1-1169	心	simˇ	心	佢个心真糗。	他心腸很壞。		人體與醫療
1-1226	嘴	zhe^	嘴	佢个嘴真大，會用一口食半碗飯。 佢食墨斗魚，食到嘴烏烏。	他嘴很大，可以一口吃半碗飯。 他吃烏賊，吃到嘴巴黑黑的。		人體與醫療
1-1256	腹臍	buˇ ci`	肚臍				人體與醫療
1-1257	腸	chong`	腸子				人體與醫療
1-1258	腳指頭	gioo´ zhi^ teu`	腳趾				人體與醫療
1-1259	目眉	hm´ ni`	眉毛				人體與醫療
1-1260	額頭	ngia´ teu`	額頭				人體與醫療
1-1261	大食肚	tai shid` du^	大肚子，指懷孕	阿姊大食肚，後個月討降啊。	姐姐懷孕，下個月要生產了。		人體與醫療
1-1277	醫	rhiˇ	醫治	先生會拗你醫好，毋使擘心。	醫生會把你治好，不必擔心。		人體與醫療
1-40	飽	bau^	飽	食飽夜來去散步好無？	吃完晚餐後去散步好嗎？		心理活動與感覺
1-59	拚	biang^	賣力、拚	食頓飯像拚命个款。 這若係討做，睜起來係愛真拚个！	吃一頓飯像在拚命一樣。 這若要做，看來是很拚哦！		心理活動與感覺
1-72	發夢	bud´ mong	做夢	昨暗夜發夢痾尿，真見笑。	昨天晚上做夢尿床，很丟臉。		心理活動與感覺
1-90	插	cab´	插、理會	花盞插一蕊花。 停動着即受氣，莫插佢！	瓶子插著一朵花。 動不動就生氣，不要理他！		心理活動與感覺
1-100	感覺	gam^ goo´	認為、覺得	這麵包感覺真好食	覺得這個麵包很好吃		心理活動與感覺
1-114	著驚	choo giangˇ	受驚嚇	佢喊恁大聲，害偌著驚。	他喊那麼大聲，害我受驚嚇。		心理活動與感覺
1-182	知	diˇ	知道	後禮拜愛考試，你知無？	下星期要考試，你知道嗎？		心理活動與感覺
1-235	起性地	ki^ sin^ ti	發怒	佢自家走出去奈歸日，阿依起性地	他自己出去玩一天，媽媽生氣了！		心理活動與感覺
1-251	歡喜	fanˇ hi^	歡喜	買個等路送佢，得佢歡喜一下。	買伴手禮送他，讓他高興一下。		心理活動與感覺
1-253	安心	onˇ simˇ	放心	心肝底毋會安心	心裡不放心		心理活動與感覺
1-284	敢	gam^	敢；有膽量、不畏懼	暗夜時自家去便所，敢抑毋敢？ 佢遐支嘴真敢講。	晚上自己去廁所，敢不敢？ 他那張嘴很敢講。		心理活動與感覺
1-286	感覺	gam^ goo´	感覺	你講佢怪怪？偌攏感覺毋會出。 較寒啊！你無感覺係無？	你說他怪怪的？我怎麼感覺不出來。 變冷了！你不覺得嗎？		心理活動與感覺
1-310	記得	ki^ ded´	記得	恁久無來，你猶記得路無？	這麼久沒來，你還記得路嗎？		心理活動與感覺
1-313	紀念	gi^ neem	紀念	教師節放假，係為着紀念孔子。 這物件真有紀念價值。	教師節放假，是為了紀念孔子。 這東西很有紀念價值。		心理活動與感覺
1-325	驚	giangˇ	害怕	阿姊真驚蛇。	姊姊很怕蛇。		心理活動與感覺
1-339	見笑	gien^ sioo^	不好意思；慚愧	佢滿哪位借錢，感覺真見笑。 得先生罵猶直直笑，毋知見笑。	他到處借錢，覺得很不好意思。 被老師罵還笑，不知羞恥。		心理活動與感覺
1-348	緊張	gin^ zhongˇ	緊張	毋使恁緊張 緊張到舌打結	不用那麼緊張 緊張到舌頭打結		心理活動與感覺

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-428	愛	oi^	喜好、喜歡	阿公頭愛食腹內。	祖父很喜歡吃內臟。		心理活動與感覺
1-433	恨	hin	恨	佢真會記恨。	他很會記仇。		心理活動與感覺
1-434	福氣 (幸福)	fu´ ki^(hen fu´)	幸福	逐日快快樂樂感覺真福氣	每天快快樂樂覺得很幸福		心理活動與感覺
1-435	肯	ken^	肯、願意	這擺旅行，你阿依肯得你去無？	這次旅行，你媽肯讓你去嗎？		心理活動與感覺
1-449	希望	hiˇ mong	希望	新年新希望 希望你尋着好頭路。	新年新希望 希望你找到好工作。		心理活動與感覺
1-454	興趣	hin^ ci^	興趣	佢對數學真有興趣。	他對數學很有興趣。		心理活動與感覺
1-554	精神	zinˇ shin`	精神	睺起來真有精神 歸暗無睡，佢精神足無好。	看起來特別有精神 整晚沒睡，他精神特別不好。		心理活動與感覺
1-574	輕鬆	kiaŋˇ sungˇ	輕鬆	佢个頭路真輕鬆。	他的工作很輕鬆。		心理活動與感覺
1-577	氣	ki^	生氣	阿弟毋聽事，阿依真氣。 佢面臭臭，毋知在氣麼个？	弟弟不聽話，媽媽很生氣。 他的臉色不好，不知道在生氣什麼？		心理活動與感覺
1-594	確定	koo´ ten	明確而肯定	你即愛先確定正拗佢講。	你要先確定再跟我說。		心理活動與感覺
1-604	散	san^	窮苦	佢个屋下真散。	他日子過得很苦。		心理活動與感覺
1-605	快樂	kuai^ loo	快樂	快樂過日 逐日攞真快樂	快樂過日子 每天都很快樂		心理活動與感覺
1-632	理想	li^ siong^	理想	佢有真高个人生理想。 佢這擺个成績無理想。	他有很遠大的人生理想。 他這次成績不理想。		心理活動與感覺
1-678	毋記得 (添放)	m` ki^ ded´ (teemˇ	不記得	壞啊！佢錢毋記得扞！	糟了！我忘記帶錢了！		心理活動與感覺
1-680	毋肯	m` ken^	不肯	阿媽毋肯得佢直直食糖，驚牙齒會蛀去。	祖母不肯讓我吃糖果，怕會蛀牙。		心理活動與感覺
1-685	無要緊	mo` rhioo^ gin^	不要緊、沒關係	這滿無考好無要緊啦，後擺加油即	這次沒考好不要緊，下次加油就好。 十多年才見一次，現在他都不認得你了。		心理活動與感覺
1-686	毋識	m` shid´	不認得；不曾	十外年正見一擺，這下佢毋識你啊。 食恁緊做麼个？毋識食過係無？	吃這麼快幹嘛？沒有吃過嗎？		心理活動與感覺
1-688	毋知	m` diˇ	不知道	逐擺攞按，賞到毋知好轉。	每次都這樣，玩到不回家。		心理活動與感覺
1-727	無愛	mo` oi^	不要	佢恁粗魯，無愛佢佢賞較好。	他那麼粗魯，不要跟他玩比較好。		心理活動與感覺
1-755	感	cied´	討厭	佢真感黃蜚，尤其係會飛个。	他很討厭蟑螂，尤其是會飛的。		心理活動與感覺
1-808	忍	ngunˇ	忍	你即愛忍落來	你要忍住		心理活動與感覺
1-811	餓	ngo	餓	即算日子苦，嘛毋會得你餓着。 兩三日無食，佢即餓死。	就算日子苦，也不會讓你挨餓。 兩三天沒吃東西，他就餓死。		心理活動與感覺
1-823	愛	oi^	要；喜歡、愛	正頓愛食飽，莫直直食點心。 愛着即無法度	正餐要吃飽，不要一直吃點心。 愛上了就無可奈何		心理活動與感覺
1-826	安心	onˇ simˇ	安心	佢得地動嚇着，無法度安心睡落眠。 時間猶罇，你做你安心食。	他被地震嚇到，沒辦法安心睡覺。 時間還夠，你安心吃。		心理活動與感覺
1-833	否勢(歹勢)	painn^ she^	不好意思；對不起 (表歉意)	否勢！借過一下！ 正經真否勢	不好意思！借過一下！ 真的很對不起		心理活動與感覺
1-857	平安	pin` onˇ	平安	姨丈去廟拗屋下人求平安。	姨丈去廟裡替家人祈求平安。		心理活動與感覺
1-949	擘心	ba´ simˇ	憂愁、擔心	佢一儕去臺北打拚，厥依真擘心。	他一個人去臺北打拚，他媽媽很擔		心理活動與感覺
1-977	識	shid´	認得；曾經	無人識、睺毋識 表哥識去過日本寮。 目珠擘大嫫粒，毋識睺過係無？	沒人認得、看不懂 表哥曾經去日本玩過。 眼睛睜那麼大，沒有看過嗎？		心理活動與感覺
1-978	失望	shid´ mong	失望	爺哀對佢真失望。	父母對他很失望。		心理活動與感覺
1-1003	爽快	song^ kuai^	爽、舒適	心情真爽快	心情很舒適		心理活動與感覺

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1006	傷心	shongˇ simˇ	傷心	狗死去，阿古嘜到足傷心。	狗死了，阿古哭得非常傷心。		心理活動與感覺
1-1048	貪	tamˇ	貪	仰子恁貪心？提一包即好！	怎麼這麼貪心？拿一包就好！		心理活動與感覺
1-1073	慊	tiam^	累	佢這個人真貪，脛着麼个攏想討愛。	他這個人很貪心，看到什麼都想要。		心理活動與感覺
1-1097	暢	tiunn^(tiung^)	高興	這駁子攔事，加班真慊。	這陣子趕工作，加班很累。		心理活動與感覺
1-1111	臆	rhioo´	推測、猜測	得你臆到準準 臆脛望啊！脛臆會着無？	被你猜得很準 猜看看！看猜得到嗎？		心理活動與感覺
1-1172	心肝內	simˇ gonˇ nui	心中	阿姊討嫁，阿依心肝內感覺真毋盼。	姐姐要嫁人了，媽媽心裡很捨不得。		心理活動與感覺
1-1174	信心	sin^ simˇ	信心	愛對自家有信心。	要對自己有信心。		心理活動與感覺
1-1182	想	siong	想	你想清楚，正拗佢講。	你想清楚，再跟我講。		心理活動與感覺
1-1183	想討	siong too^	想要	佢討去市場，你有想討買麼个無？	我要去市場，你有想買什麼嗎？		心理活動與感覺
1-1184	相信	siongˇ sin^	相信	大家愛相信佢。	大家要相信他。		心理活動與感覺
1-1249	恰意	ga´ rhi^	喜歡	佢真恰意遐個尪仔。	我很喜歡那個人偶。		心理活動與感覺
1-19	按	an´	這樣	逐擺攏按，會氣死！ 按即真會啊！	每次都這樣，會氣死！ 這樣就很棒了！		代詞
1-224	偲人	eenˇ ngin`	我們				代詞
1-225	偲大家	eenˇ tai gaˇ	我們大家				代詞
1-226	偲	eenˇ	咱們(包含所有聽話者)				代詞
1-301	遐	ga´	那	遐隻狗有狗蟲。	那隻狗身上有狗蟲。		代詞
1-303	遐兜	ga´ deuˇ	那些	遐兜書囤泥下會梗著人。	那些書放在地板上會絆倒人。		代詞
1-304	遐裡	ga´ le^	那邊	遐裡山較低，這裡較高。	那邊的山比較低，這邊的山比較高。		代詞
1-305	遐位	ga´ bbi	那裡	遐位有賣煙腸，去買兩支來食。	那邊有賣香腸，去買兩支來吃。		代詞
1-306	遐下	ga´ ha	那時	做大水遐下真得人驚。 遐下佢猶細漢，哪有可能記得。	淹水那時候很可怕。 那時他還小，怎麼可能記得。		代詞
1-307	遐時	ga´ shi`	那時；那時候	讀大學遐時 遐時个颱風真嚴重。	讀大學那時 那時颱風很嚴重。		代詞
1-308	個人	goo´ ngin`	個人	個人个想法和大家無共樣。	個人的想法跟大家不一樣。		代詞
1-314	幾	gid´	疑問詞	這西瓜幾多錢？ 這索子幾長？ 你个房間幾大？ 佢幾輒來？	這西瓜多少錢？ 這繩子多長？ 你房間多大？ 他多常來？		代詞
1-319	佢	gui`	他				代詞
1-320	佢人	gui` ngin`	他們				代詞
1-321	佢个	gui` e	他的				代詞
1-489	這	lia´	這	係這個，毋係遐個。	是這個，不是那個。		代詞
1-490	這裡	li´ le^	這邊	這裡泥下仰子恁滑？	這邊地板怎麼那麼滑？		代詞
1-491	這位	lia´ bbi	這裡(此處)	這位係市場，攔行過去兜有賣場。	這裡是市場，再走過去一點有賣場。		代詞
1-492	這兜	li´ deuˇ	這些	這兜碗公缺嘴啊，會割着。	這些碗缺角了，會割到人。		代詞
1-569	另外	lin nguai	其他	猶有另外个事無？	還有其他事嗎？		代詞
1-692	麼个	bboo´ gai^	什麼	你講麼个？佢無聽着。	你說什麼？我沒聽到。		代詞
1-693	麼儕	bboo´ sa`	什麼人；誰	你个屋下恁鬧熱，麼儕來奈？	你家裡那麼熱鬧，誰來串門子？		代詞
1-737	你人	hen` ngin`	你們				代詞
1-740	哪	ni	哪	哪儕？	哪個人？		代詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-741	哪兜	ni deuˊ	哪些	哪兜係愛燒莫个？	哪些是要燒掉的？		代詞
1-744	哪位	ni bbi	哪裡	你在哪位？	你在哪裡？		代詞
1-759	你	henˊ	你				代詞
1-762	偌个	ngaiˊ e	我的				代詞
1-765	偌	ngaiˊ	我				代詞
1-766	偌自家	ngaiˊ ziˊ gaˊ	我自己	莫講你，偌自家嘛無通好食！	別說你，我自己也沒得吃！		代詞
1-767	偌人	ngaiˊ nginˊ	我們(不含受話者)				代詞
1-772	你个	henˊ e	你的				代詞
1-801	仰子	ngiong zu^	怎樣	這菜仰子賣？ 無你感覺愛仰子做正著？	這菜怎麼賣？ 不然你覺得要怎麼做才對？		代詞
1-802	仰子會	ngiong zu^ bbue	怎麼會	你仰子會恁慶！ 你仰子會知佢个名？	你怎麼會這麼厲害！ 你怎麼會知道他的名字？		代詞
1-839	別儕	peˊ saˊ	別人				代詞
1-869	自家	ziˊ gaˊ	自己	在外地做事，愛好好照顧自家！	在外面工作，要好好照顧自己！		代詞
1-1044	大家	tai gaˊ	大家	佢對人真惡，大家攏真感佢。	他對人很兇，大家很討厭他。		代詞
1-1046	大人	tai nginˊ	大人	大人講个事愛聽。	大人說的話要聽。		代詞
1-23	背	baˊ	背、負荷	背細子去散步	背小孩去散步		外在活動與動作
1-52	飛	buiˊ	飛翔	蚊飛上飛下，真得人感。 鳥子飛入屋，攔毋會出去。	蚊子飛上飛下的，很煩人。 鳥飛進房子裡，趕不出去。		外在活動與動作
1-64	放	biong^	解脫約束	這圖片放攔較大一兜。 放佢自家去做	這張圖片放大一點。 由他自己去做		外在活動與動作
1-68	園	kong^	放置	錢園在桌嶺，你自家提。	錢放在桌上，你自己拿。		外在活動與動作
1-83	扯	cha^	撕；撕破	拗這紙箱扯開來。 作業簿得阿弟扯爛爛。	把這個紙箱撕開來。 簿子被弟弟撕爛。		外在活動與動作
1-107	鏹	li^	刷洗	用筴仔來鏹布鞋	用刷子刷布鞋		外在活動與動作
1-109	坐	cooˊ	坐	來啊！坐落來食飯。 坐愛有坐个樣。	來啊！坐下吃飯。 坐要有坐相。		外在活動與動作
1-124	碰着	bong choo	撞到	得車碰着，好得人無仰子。	被車子撞到，還好人無恙。		外在活動與動作
1-134	揸	cudˊ	擦拭	作業簿愛揸得佢淨俐	把作業簿擦乾淨		外在活動與動作
1-137	出去	chidˊ kui^	出去	一行出去即毋記得啊！ 日頭恁猛，毋好出去炙。	剛走出去就忘記了！ 陽光正烈，不要出去晒太陽。		外在活動與動作
1-140	出來	chidˊ loiˊ	出來	衫恁短，腹臍走出來。 功課猶寫毋會出來	衣服那麼短，肚臍露出來了。 功課還寫不出來		外在活動與動作
1-142	出入	chidˊ ngibˊ	出入	車多，出入愛注意。 錢銀出入愛記清楚。	車子多，出入要注意。 錢的收支要記清楚。		外在活動與動作
1-147	伸	chinˊ	伸展、攀延	手伸較長兜	手伸長一點		外在活動與動作
1-148	伸手	chinˊ shiu^	伸手	伸手拗人討錢 伸手拖糖	伸手向人要錢 伸手抓糖果		外在活動與動作
1-154	打	da^	打	打瓶 打嘴角	做糕點 掌嘴		外在活動與動作
1-155	屙屁	ooˊ pi^	放屁	佢食番薯，直直屙屁。	他吃地瓜，一直放屁。		外在活動與動作
1-158	打開	da^ koiˊ	打開	這包餅打開來食	把這包餅乾打開來吃		外在活動與動作
1-164	隨(扞)	suiˊ (zabˊ)	帶	記得愛隨等路轉來。 皮包添放隨着	記得要帶伴手禮回來。 皮包記得帶著		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-166	遮	zhaˇ	遮蔽	用笠婆遮个，較毋會炙着。 這帽得你遮日頭。	用斗笠遮著，比較不會晒到。 這帽子給你遮陽光。		外在活動與動作
1-171	擊	gidˋ	丟	這垃圾提去擊莫。 擊球愛細義 拚房間，麼个都擊淨淨。	這垃圾拿去丟掉。 丟球要小心 打掃房間，什麼都丟光。		外在活動與動作
1-177	等	den^	等	等一下正講	待會再講		外在活動與動作
1-179	等下(等一下)	den^ ha(den^ rhidˊ ha)	等一下	會用等下無？	可以等一下嗎？		外在活動與動作
1-181	捧	pungˋ	端、捧	捧人飯碗無恁簡單 恁無閒，猶毋來鬥捧凳頭。	端人的飯碗不是簡單事 那麼忙碌，還不來幫忙端椅子。		外在活動與動作
1-193	跌倒	deedˊ doo^	跌倒	行路愛細義，毋好跌倒。	走路要小心，才不會跌倒。		外在活動與動作
1-202	擋	dong^	擋住	莫擋著人睺電視啦！	不要擋住別人看電視！		外在活動與動作
1-222	措	emˇ	蒙住(常用於蒙住身體部位)。	你直直咳嗽，愛記得措嘴。 佢感覺見笑，拗面措个。	你一直咳嗽，要記得蒙住嘴巴。 他覺得丟臉，把臉蒙住。		外在活動與動作
1-239	發明	fadˊ menˋ	發明	愛迪生發明電火。	愛迪生發明電燈。		外在活動與動作
1-269	分	funˇ	分開、分辨；量詞	佢兩儕真相像，連厰依都分毋會出來。	他們兩人很像，連媽媽都分不出來。 考試考二十分，很難看。		外在活動與動作
1-296	攪	gioo	攪動、攪拌	攪紅泥 牛乳攪攪个！	攪水泥 牛奶攪拌一下！		外在活動與動作
1-297	交	gauˇ	繳交	後禮拜一愛記得交作業。	下星期一要記得交作業。		外在活動與動作
1-333	弁	kem^	蓋上、蓋起來(動詞)	鑊蓋弁起來，燴一下。 恁多烏蠅，較緊拗桌岫个蓮霧弁个。	鍋蓋蓋起來，燜煮一下。 這麼多蒼蠅，快把桌上的蓮霧蓋起		外在活動與動作
1-340	唸	bboo^	哭、哭泣	佢心肝內艱難，在房間內底唸到無	他心裡很難受，在房裡哭到沒聲音。		外在活動與動作
1-352	根據	gunˇ gi^	根據	根據政府个公告，詔日歇睷。 講這無根據个	根據政府的公告，明天放假。 說這沒根據的		外在活動與動作
1-357	躡(捎)	liabˋ (sauˇ)	追趕	雞得阿依躡，直直飛。 時間㗎到即直直躡，緊張麼个？	雞被媽媽追到一直飛。 時間還沒到就一直趕，緊張什麼？		外在活動與動作
1-362	過去	goo^ kui^	過去	直直行過去即到佢个屋下啊！ 手婆即擱過去	直走過去就他家了！ 一巴掌打過去		外在活動與動作
1-363	過來	goo^ loiˋ	過來	慢慢子行過來，毋好用走个。 拗遐隻凳徙過來囡。	慢慢走過來，不要用跑的。 把那張椅子移過來放。		外在活動與動作
1-370	割	godˊ	割	割豬肉 得刀割着	買豬肉 被刀子割到		外在活動與動作
1-372	蓋	goi^	覆蓋；蓋子	鑊蓋弁个，魚較緊熟。	鍋蓋蓋著，魚比較快熟。		外在活動與動作
1-378	講	gong^	講	你在講麼个？偃攏聽毋識。 你會講客事無？	你在說什麼？我完全聽不懂。 你會講客語嗎？		外在活動與動作
1-380	講事	gong^ su (gong^ si)	說話	毋好烏白講事 大舌擱愛講事	不要亂講話 口吃偏偏又愛說話		外在活動與動作
1-384	扛	gongˇ	抬	你兩儕，拗這桶扛出去。 扛來	你們兩個，把這個桶子抬出去。 抬著		外在活動與動作
1-389	跔	guˋ	蹲	跔个屙屎 跔恁久，腳麻痺去啊！	蹲著排便 蹲那麼久，腳麻掉了！		外在活動與動作
1-391	關	guanˇ	關	蚊恁多，門愛關好。	蚊子那麼多，門要關好。		外在活動與動作
1-411	落來	loo loiˋ	下來	地動真搖，圍牆倒落來。 麼个物件跌落來，恁大聲。	地震搖晃，圍牆倒下來。 什麼東西掉下來，那麼大聲。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-413	落去	loo kui^	下去	企較後背兜，無會跌落去。 這有一個空佢無脛着，腳即塌落去。	站後面一點，才不會跌下去。 這有個洞他沒看到，腳就陷下去。		外在活動與動作
1-426	行	hang`	行走	若行若脛 行來行去	邊走邊看 走來走去		外在活動與動作
1-427	行路	hang` lu	走路	阿弟逐日行路去讀書。	弟弟每天走路去上學。		外在活動與動作
1-432	喊	heem^	叫	食飽啊！喊阿哥落來洗碗。	吃飽了！叫哥哥下來洗碗。		外在活動與動作
1-445	去	kui^	去	佢攔拚去哪位？ 阿哥逐禮拜去圖書館讀書。	你又跑去哪裡？ 哥哥每星期去圖書館讀書。		外在活動與動作
1-448	起來	ki^ loi`	起來	脛着垃圾，愛撿起來。 你毋係愛睡？仰子攔跋起來？	看到垃圾，要撿起來。 你不是要睡覺？怎麼又爬起來？		外在活動與動作
1-450	挾	giab´	挾取	阿依挾菜得阿弟食。	媽媽挾菜給弟弟吃。		外在活動與動作
1-460	歇睏	hied´ kun^	休息	當晝愛歇睏一點鐘。	中午要休息一小時。		外在活動與動作
1-461	供	giungˇ	畜養	供狗 偃毋敢供魚，驚供毋會活。	養狗 我不敢養魚，怕不會存活。		外在活動與動作
1-478	跋	ba´	起身、起來	先生喊你，你即愛跋起來。	老師喊你，你就要站起來。		外在活動與動作
1-513	舀	rhioo^	舀	水舀一杓來，偃討沃菜。 若係講討食，即愛自家舀。	舀一杓水，我要澆菜。 如果要吃，就要自己舀。		外在活動與動作
1-525	有	rhiuˇ	有	佢个屋下人有四儕。 豬有四支腳。 有食着即好	他有四個家人。 豬有四隻腳。 有吃到就好		外在活動與動作
1-539	用	rhung	使用、利用	阿爸猶毋會曉用手機。	爸爸還不會用手機。		外在活動與動作
1-547	接	ziab´	接	電話響啊！你去接一下好無？ 你有閒無？敢會用拗偃接細子？	電話響了！你去接一下好嗎？ 你有空嗎？可以幫我接小孩嗎？		外在活動與動作
1-552	浸	zim^	浸泡	衫褲浸个，天光晨早正洗。	衣服先浸泡，明天早上再洗。		外在活動與動作
1-559	揸	kainnˇ	以肩擔、挑	揸菜去市場賣	挑菜去市場賣		外在活動與動作
1-560	揸	koo´	敲	揸麼个物件？揸到真大聲。	在敲什麼東西？敲得那麼大聲。		外在活動與動作
1-563	企	kiˇ	站	在這企个，偃等下來載你。	站在這裡等，我等一下來載你。		外在活動與動作
1-570	擎	kia`	舉；拿(傘、筆)	擎手 擎筆 擎鏹頭	舉手 拿筆 拿鋤頭		外在活動與動作
1-578	牽	kienˇ	牽	過車路，手愛牽个。 牽手	過大馬路，手要牽著。 牽手		外在活動與動作
1-595	開	koiˇ	開	門打開開，毋驚賊入來係無？	門開著，不怕小偷進來嗎？		外在活動與動作
1-599	脛	ngiang^	看；探望	否勢！偃脛毋著啊！你寫个正著。 破病愛得先生脛 去病院脛佢	抱歉！我看錯了！你寫的才對。 生病要看醫生 去醫院探望他		外在活動與動作
1-602	藏	cang^	藏匿	怪奇，藏到哪位去？尋恁久猶尋毋會着。 賞藏得人尋	奇怪，藏到哪裡了？找那麼久還是找不到。 玩捉迷藏		外在活動與動作
1-607	揸	kuan	提	揸皮包 這恁重，麼儕揸會贏。	提皮包 這那麼重，誰提得動。		外在活動與動作
1-608	跪	kui	跪下	佢跪在泥下直直嘍。 佢跪落來請大家原諒。	他跪在地上一直哭。 他跪下來請求大家原諒。		外在活動與動作
1-615	揪	kiu^	拉	偃企毋會起來，你來揪偃一下。 頭家請妹子人來揪生理。	我站不起來，你來拉我一下。 老闆請少女來拉抬生意。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-626	撈	leuˇ	撈	加水餃撈起來囷盤內底。 去夜市撈魚	把水餃撈起來放在盤子裡。 去夜市撈魚		外在活動與動作
1-628	利用	li rhung	利用	愛好好利用時間讀書 佢得人利用猶毋知，真慇。	要利用時間好好讀書 他被人利用了還不知道，很笨。		外在活動與動作
1-640	淋	limˇ	喝	逐日淋酒，歸身臭臭。	整天喝酒，全身都臭臭的。		外在活動與動作
1-652	流	lau`	流	天氣轉寒，直直流凇。	天氣變冷了，一直流鼻涕。		外在活動與動作
1-665	落	loo	落下	天氣變化恁大，今年落冰雹啊。 阿媽去菜園落肥。	天氣變化很大，今年下冰雹了。 祖母去菜園施肥。		外在活動與動作
1-667	入去	ngib` kui^	進去	便所有人，你毋會用入去。 跌入去、囷入去	廁所裡有人，你不能進去。 跌進去、放進去		外在活動與動作
1-668	入來	ngib` loi`	進來	較緊入來！外頭企个做麼个？ 入來坐、提入來	快點進來啊！站在外面做什麼？ 進來坐、拿進來		外在活動與動作
1-669	來	loi`	來	你幾多點討來？ 你人先食飽來	你幾點要來？ 你們先吃		外在活動與動作
1-670	來去	loi` kui^	去	偲人來去睜電影。	我們去看電影。		外在活動與動作
1-673	燒	lu	燙	阿依得滾水燒着。	媽媽被熱水燙到。		外在活動與動作
1-708	揀	cud`	擦拭	桌嶼真油，愛揀揀个！ 食飽愛揀灶頭。	桌子很油，要擦一擦！ 吃飽要擦爐灶。		外在活動與動作
1-709	摸	miaˇ	觸摸	你囷傷高啊，偃連摸都摸毋會着。 你做麼个直直偷摸人？	你放太高了，我連摸都摸不到。 你幹嘛一直偷摸人？		外在活動與動作
1-718	挨	eˇ	磨	挨豆腐 挨板	磨豆漿 磨一磨		外在活動與動作
1-739	提	te	拿	仰子恁牛，一提着即賞壞去。	怎麼那麼淘氣，剛拿到就弄壞了。		外在活動與動作
1-747	攪	lam^	抱	阿姊數學無考好，攪被喽。	姐姐數學沒考好，抱著棉被哭。		外在活動與動作
1-769	咬	ngauˇ	咬	豬腳愛罉綿，正咬會落。 自細識得狗咬着，所以佢真驚狗。	豬腳要夠爛，才咬得下去。 小時候被狗咬，所以他現在很怕狗。		外在活動與動作
1-774	撿	giam^	撿	佢在路上撿着五百銀。 物件跌落去，你會用拗偃撿一下無？	他在路上撿到五百元。 東西掉下去，你可以幫我撿一下嗎？		外在活動與動作
1-776	入去	ngib` kui^	進去	門無關好，蚊會走入去。	門沒關好，蚊子會跑進去。		外在活動與動作
1-789	搭	ka	擠壓	拗蟻子搭得佢死 搭雞毋知屎出	把螞蟻撻死 抓雞時太用力，連雞脫糞快死了都不知道(比喻貪得無厭)		外在活動與動作
1-804	扭	ngiu^	扭動；扭轉	扭屎肱 扭腳髀	扭屁股 扭大腿		外在活動與動作
1-828	爬	pa`	爬行	泥下真淨俐，放得佢爬無要緊。	地板很乾淨，讓他爬沒關係。		外在活動與動作
1-829	扒飯	pa` pon	把飯撥進嘴裡	為着赴睜電視，佢扒飯扒真緊。	為了趕得及看電視，他扒飯扒得很		外在活動與動作
1-842	鼻	pinn	聞、嗅	這花鼻起來香香。	這花聞起來香香的。		外在活動與動作
1-860	拍手	pog` shiu^	拍手	若係做了好即愛拍手。	如果做得好就要拍手。		外在活動與動作
1-861	拍	pog`	拍	拍手	拍手		外在活動與動作
1-862	貶腹	been^ bu´	嘔、吐	阿爸酒食傷多，貶腹到歸泥下。	爸爸喝太多酒，吐到地板都是。		外在活動與動作
1-866	呸	pui`	吐掉	食牛眼，核愛呸莫。	吃龍眼，要把籽吐掉。		外在活動與動作
1-868	歎	pun`	吹氣	佢做生日，對蠟燭歎火。 你愛歎較大力兜。	他過生日，對著蠟燭吹氣。 你要吹大力一點。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-884	尋	cim`	尋找	走去哪位？歸日尋佢毋會着。 阿弟走去房間內底藏又無出聲，害阿依尋上尋落。	去哪了？整天都找不到他。 弟弟去房間裡躲著又不出聲，害媽媽到底找他。		外在活動與動作
1-893	搶	ciong^	搶	恁貴！搶人係無？	那麼貴！是要搶劫嗎？		外在活動與動作
1-908	炙	zha´	曬	屋下用竹篙炙衫褲 恁好天，出來炙日頭。	家裡用竹竿晒衣服 天氣那麼好，出來晒太陽。		外在活動與動作
1-914	散步	san^ pu	散步	暗頓食飽即去散步	吃完晚餐就去散步		外在活動與動作
1-930	洗	se^	洗	洗水槽 洗果子	洗水槽 洗水果		外在活動與動作
1-939	笑	sioo^	笑	你做麼个直直笑？ 講遐麼个事？會笑死人！	你幹嘛一直笑？ 說那什麼話？會笑死人！		外在活動與動作
1-955	用	rhung	使用	這烘衫機你知愛仰子用無？	這烘衣機你知道要怎麼使用嗎？		外在活動與動作
1-957	梳	suˇ	梳	梳頭那毛	梳頭髮		外在活動與動作
1-968	食	shied`	吃	恁多定，你恁多儕即分个食。 這果子進口个，真貴食。	這麼少而已，你們幾個分著吃。 這水果是進口的，賣得很貴。		外在活動與動作
1-1013	收	shiuˇ	收	這兜即得你收尾 考試啊！枷書收起來。	這邊讓你收尾 要考試了！把書收起來。		外在活動與動作
1-1032	送	sung^	送	這係人送个，毋係自家買个。 阿爸送佢一臺鐵馬。	這是別人送的，不是自己買的。 爸爸送他一輛自行車。		外在活動與動作
1-1033	撻	su´	推	無愛个書撻共下，等一下載去賣。 車毋會停動，你落來撻車。	不要的書推到這裡放一起，等一下載去賣。 車子不會動了，你下來推車子。		外在活動與動作
1-1037	絹	ta´	繫、綁	煮飯个時務，頭那毛愛絹起來。	煮飯時，頭髮要綁起來。		外在活動與動作
1-1049	聽	tenˇ	聽	一聽着即嘸啊！ 你講麼个？攞聽無！	一聽到就哭了！ 你說什麼？都聽不懂！		外在活動與動作
1-1052	踢	ted´	踢	踢球 阿弟踢着桌，腳烏青啊。	踢球 弟弟踢到桌子，腳瘀青了。		外在活動與動作
1-1057	跔	ten`	跟隨	跔人毋會着 這藥愛跔三頓食。	跟不上別人 這藥要隨著三餐吃。		外在活動與動作
1-1062	偷	teuˇ	偷	桌嶺个書毋知得麼儕偷提去。	桌上的書不知道被誰偷走。		外在活動與動作
1-1079	跳	teeu^	跳	跳索 佢緊張到心肝嘖嘖跳。	跳繩 他緊張到心臟蹦蹦跳。		外在活動與動作
1-1102	脫	tod´	脫	衫著傷多，脫去一領。	穿太多衣服，脫掉一件。		外在活動與動作
1-1103	擇	too	挑選	愛哪隻？你自家擇！ 阿依在廳下擇菜。	要哪隻？你自己挑！ 媽媽在客廳挑菜。		外在活動與動作
1-1104	袋	toi	用袋子裝；量詞	枷這菜袋起來，提去得叔婆。 一袋梨	把這菜裝起來，拿去給叔婆。 一袋梨子		外在活動與動作
1-1126	動	tungˇ	動	用講个即好，毋好動手動腳。 佢个物件囤在這，你即毋會用動佢	用講的就好，不要動手動腳。 他的東西放這邊，你不能動哦！		外在活動與動作
1-1133	棲	leu^	挖	直直棲鼻空，會愈棲愈大空。 棲空、棲開來	一直挖鼻孔，會越挖越大洞。 挖洞、挖開來		外在活動與動作
1-1145	換	bban	換	佢兩兄弟衫褲對換，阿依嘛認毋會出來。 賞到溼溼，較緊去換褲。	他們兩兄弟交換衣服，媽媽也認不出來。 玩到溼答答，快點去換褲子。		外在活動與動作
1-1155	文字	bbun` cu	文字	愛用文字記錄落來，正毋會添放。	要用文字記錄下來，才不會不記得。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1161	寫	sia^	寫	壞啊！功課寫毋會了啊！ 脛恁久，抑係寫毋會出來。	糟了！功課寫不完了！ 看那麼久，還是寫不出來。		外在活動與動作
1-1163	醒	ciang^	醒	阿爸睡當晝猶ㄟ醒，你去喊佢。	爸爸睡午覺還沒睡醒，你去叫他。		外在活動與動作
1-1181	削	sioo´	削	苦瓜毋使削皮	苦瓜不用削皮		外在活動與動作
1-1190	捋	loo´	摘	捋茶、捋菜	摘茶、摘菜		外在活動與動作
1-1193	修	siuˇ	修理	佢个頭路係修鐵馬。	他的工作是修理自行車。		外在活動與動作
1-1200	照顧	zhioo^ gu^	照顧	無人照顧	沒人照顧		外在活動與動作
1-1201	走	zeu^	跑	講着討食飯，佢走真緊。 走毋會贏人	說到要吃飯時，他跑很快。 跑不贏別人		外在活動與動作
1-1212	整理	zhin^ li^	整理	房間內底整理一下	整理一下房間		外在活動與動作
1-1214	做	zoo^	做；儘管	做頭路 做生理 你做你食，毋使驚。 你做你講，阿爸得你靠。	工作 做生意 你儘管吃，不用怕。 你儘管講，爸爸當你靠山。		外在活動與動作
1-1224	捉	zoo´	抓	捉魚 得ㄟ捉着啊！	抓魚 被我抓到了！		外在活動與動作
1-1225	著	zhoo´	穿	你个衫著毋著裡啊！	你衣服穿反了！		外在活動與動作
1-1228	轉	zheen^	回家	幾下日無轉	好幾天沒回家		外在活動與動作
1-1229	轉去	zheen^ kui^	回去	鉛筆盒無扞着，佢自家走轉去捉。 阿爸飯包囤在屋下，駛車倒轉去捉。	沒帶鉛筆盒，他自己跑回家拿。 爸爸的便當放在家裡，開車回去拿。		外在活動與動作
1-1230	轉來	zheen^ loi`	回來	幾時討轉來？	何時要回來？		外在活動與動作
1-1232	顧	gu^	看管、看守	顧牛个 顧電視	看守牛隻 看守電視		外在活動與動作
1-1233	張	zhongˇ	盛裝	張茶食 提盒張个	裝茶喝 拿盒子裝著		外在活動與動作
1-1236	煮	zhi^	煮	煮食 煮茶	煮飯 煮茶		外在活動與動作
1-1246	準備	chin pi	準備	準備好ㄟ？	準備好了嗎？		外在活動與動作
1-1248	種	zhung^	種植	種樹 種菜	種樹 種菜		外在活動與動作
1-1263	燉	dunˇ	燉	燉補 燉四物湯	燉補 燉四物湯		外在活動與動作
1-1267	喊	heem^	喊叫	佢脛着老鼠，喊到大嫲聲。	他看到老鼠，喊得很大聲。		外在活動與動作
1-1269	弄	nung	弄；捉弄	傷閒係無？弄佢做麼个？	太閒是嗎？捉弄他幹嘛？		外在活動與動作
1-1285-zh	攙	cam^	抱起(有由下往上， 並離地)	攙細子	抱小孩		外在活動與動作
1-1286-zh	蹣	dai^	居住於...	蹣臺北	住台北		外在活動與動作
1-13	鴨	ab´	鴨	拜公媽毋會用用鴨，因為佢嘴扁扁。	拜祖先不能拜鴨子，因為鴨子的嘴巴扁扁的。		生物
1-41	番麥	fanˇ ma	玉米	番麥食起來足甜个。	玉米吃起來非常甜。		生物
1-108	草	coo^	草	草生到恁長，有閒去擲擲个！	草長那麼長，有空去拔一拔！		生物
1-153	蟲	chung`	蟲				生物
1-190	茄	kioo`	茄子				生物
1-192	鳥	deeu^	鳥	一藪鳥	一窩鳥		生物

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-228	花	faˇ	花	花園內底个花開到真靚。	花園裡的花開得很美。		生物
1-245	地豆	ti teu	花生	地豆仁真香	花生很香		生物
1-266	苦瓜	ku^ guaˇ	苦瓜				生物
1-288	柑子	gamˇ zu^	橘子				生物
1-329	雞	geˇ	雞	阿依在灶下焗雞。	媽媽在廚房燙雞肉。		生物
1-341	狗	geu^	狗	阿姨送俚一隻烏色个狗。	阿姨送我一隻黑色的狗。		生物
1-359	弓蕉	giungˇ ziooˇ	香蕉	一弓弓蕉	一串香蕉		生物
1-366	果子	goo^ zu^	水果				生物
1-371	角	goo´	動物頭上或鼻前長出的角	牛角、羊角	牛角、羊角		生物
1-497	葉	rhiab`	葉子	泥下有一皮葉。	地下有一片葉子。		生物
1-500	翼	rhid`	翅膀	這隻鳥个翼著傷，飛毋會起來。	這鳥的翅膀受傷，飛不起來。		生物
1-521	羊	rhiong`	羊				生物
1-642	蘋果	pin` goo^	蘋果	食蘋果	吃蘋果		生物
1-662	老鼠	loo^ chi^	老鼠	老鼠真會降，一擺即降幾下隻。	老鼠很會生，一次生好幾隻。		生物
1-664	虎	fu^	老虎	老虎走出來啊！大家驚到討死。	老虎跑出來了！大家嚇得要命。		生物
1-671	卵	lon^	蛋	鳥卵	鳥蛋		生物
1-694	馬	maˇ	馬	騎馬	騎馬		生物
1-703	貓	ngiau^	貓	貓在屋嶼面上睡。 貓徙藪	貓在屋頂上睡覺。 貓搬家		生物
1-760	魚	m`	魚	阿怙今日釣着十外尾魚。	爸爸今天釣到十多隻魚。		生物
1-799	笏角蟲	need´ goo´ chung`	毛毛蟲	樹嶼有笏角蟲，阿妹足驚个。	樹上有毛毛蟲，妹妹很怕。		生物
1-806	牛	ngiu`	牛	牛在田底犁田。 牛樣个款，走來走去！	牛在田裡犁田。 像牛一樣，跑來跑去！		生物
1-831	白菜	pa coi^	小白菜				生物
1-903	蛇	sha`	蛇	遐尾蛇真大尾，真得人驚！	那隻蛇很大隻，非常可怕！		生物
1-917	聲	shangˇ	聲音	佢个聲真軟柔，聽着得人心情真好。	他聲音很溫柔，聽了心情就很好。		生物
1-1007	樹	shi	樹；木頭	種兩頭樹 這張凳係樹做个。	種兩棵樹 這椅子是木頭做的。		生物
1-1025	水蟻	fi^ ngi^	水蟻	落雨天，水蟻滿位飛。	下雨天，水蟻到處飛。		生物
1-1115	蜜蜂	med` pungˇ	蜜蜂	蜜蜂真認真	蜜蜂很勤奮		生物
1-1118	兔子(兔)	tu^ zu^(tu^)	兔子				生物
1-1125	動物	tung bbud`	動物	有个動物真得人惜。	有些動物很可愛。		生物
1-1141	禾	bboo`	稻子	田底有真多禾。	田裡有很多稻子。		生物
1-1160	西瓜	siˇ guaˇ	西瓜	西瓜切做一簾一簾。	西瓜切成一片一片。		生物
1-1243	豬	zhiˇ	豬	供豬 成過真多人在屋脊供豬。	餵豬 以前很多人在房屋旁邊養豬。		生物
1-1245	竹	zhu´	竹子	剝竹	砍竹子		生物
1-1274	種	zhung^	種子；種類	菜種 這會用留落來做種 鉛筆盒有恁多種，你自家擇！	菜種 這可以留起來做種子。 鉛筆盒有很多種，你自己挑！		生物
1-1283	黃蜚	bbong` cad`	蟑螂				生物

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-15	暗	am^	晚；黑暗、不明亮	仰子恁暗猶毋知好轉？ 真暗啊！好睡啊！ 失電啊！屋內暗暗。	怎麼這麼晚了還不回家？ 這麼晚了！該睡了！ 停電了！裡面暗暗的。		自然與景觀
1-116	吹	cheˇ	吹	衫褲吹風真快燥。 頭那毛愛吹得佢燥。	衣服吹風很快就乾。 頭髮要吹乾。		自然與景觀
1-143	出日頭	chid´ ngid´ teu`	出太陽	外頭出日頭，真燒暖。	外面出太陽，很暖和。		自然與景觀
1-149	春天	chinˇ teenˇ	春天				自然與景觀
1-248	火	foo^	火	隔壁火燒屋，真得人驚。	隔壁火燒房子，很可怕。		自然與景觀
1-272	風	fungˇ	風	起風啊！加著領外衫，無即會寒着 哦！	起風了！穿件外套，不然會感冒哦！ 輪胎漏氣，不知道被什麼東西刺到。		自然與景觀
1-466	好天	hoo^ teenˇ	晴天	外頭恁好天	外面天氣很好		自然與景觀
1-470	溪	keˇ	河	落大雨，溪水湊出來啊！	下大雨，河水滿出來了！		自然與景觀
1-475	海	hoi^	海	海脣賞沙子	海邊玩沙		自然與景觀
1-477	寒天	hon` teenˇ	冬天	寒天過了即春天啊！	冬天過完就是春天了！		自然與景觀
1-483	雨	bbu^	雨	落大雨啊，你有隨雨傘無？	下大雨了，你有帶雨傘嗎？		自然與景觀
1-509	煙	rheenˇ	煙	火燒屋，外頭煙真大。	房屋失火，外面煙很大。		自然與景觀
1-538	雲	bbun`	雲	天嶼無麼个雲	天空沒什麼雲		自然與景觀
1-610	空氣	kungˇ ki^	空氣	莊下空氣真好。	鄉下空氣很好。		自然與景觀
1-666	落大雨	loo tai bbu^	下大雨	外頭落大雨，猶鳴雷公。	外面下大雨，還打雷。		自然與景觀
1-746	泥	ni`	泥巴	阿妹賞到歸身泥轉，得阿依罵。	妹妹玩得全身是泥巴才回家，被媽媽罵。		自然與景觀
1-780	日頭	ngid´ teu`	太陽	日頭恁猛，在屋下奈較贏！	陽光正烈，在家裡休息比較好！		自然與景觀
1-787	月光	ngied` gongˇ	月亮	今日十五，月光又大又圓。	今天十五號，月亮又大又圓。		自然與景觀
1-788	熱天	ngied` teenˇ	夏天	熱天洗冷水真舒爽。	夏天洗冷水澡很舒服。		自然與景觀
1-848	平洋	piang` rhiong`	平原	較多人蹠在平洋地區。	比較多人住在平原地區。		自然與景觀
1-877	青山	ciangˇ sanˇ	青山	青山綠水	青山綠水		自然與景觀
1-895	秋天	ciuˇ teenˇ	秋天				自然與景觀
1-901	沙子	saˇ zu^	沙子	目珠吹入沙子，真疾！ 細子真愛賞沙子。	眼睛進沙，很痛！ 小孩很愛玩沙。		自然與景觀
1-906	石油	sha rhiu`	石油	阿拉伯出產石油	阿拉伯出產石油		自然與景觀
1-907	石頭	sha teu`	石頭	車得大石頭砣到綿綿。	車子被大石頭壓得爛爛。		自然與景觀
1-915	山	sanˇ	山	日頭落山，好轉啊！	太陽下山，該回去了！		自然與景觀
1-935	星	senˇ	星星	落屎星	流星		自然與景觀
1-964	溼	shib´	溼	泥下溼溼	地板溼溼的		自然與景觀
1-1021	水	fi^	水	落雨落無歇，屋下入水啊！ 水燂好啊，緊去洗浴！	雨下不停，房子進水了！ 水加熱好了，快去洗澡！		自然與景觀
1-1088	天	teenˇ	天	天地	天地		自然與景觀
1-1089	虹	kiungˇ	彩虹	落雨過後，外頭天嶼出虹。	下雨過後，外面出現彩虹。		自然與景觀
1-1090	天氣	teenˇ ki^	天氣	這駁子天氣變化真大。	這陣子天氣變化很大。		自然與景觀
1-1092	天嶼	teenˇ dung^	天上、天空	鳥飛到天嶼。	鳥飛到天上。		自然與景觀
1-1094	田	teen`	田	田塍有真多草 阿公留落來个田，這下無人作穡啊！	田邊有很多草 祖父留下來的田，現在沒人耕種了！		自然與景觀
1-1119	土地	tu^ ti	土地	遐埕土地係叔公个。	那塊土地是叔祖父的。		自然與景觀
1-1149	黃金	bbong` gimˇ	黃金	這下黃金真貴。	現在黃金很貴。		自然與景觀

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1151	烏陰	bbuˊ rhimˊ	陰	外頭烏陰天，驚討落雨啊！	外面是陰天，也許要下雨了！		自然與景觀
1-1165	雪	siedˊ	雪	日本真會落雪。	日本很常下雪。		自然與景觀
1-1278	洲	zhiuˊ	水上的陸塊；洲	沙洲、浮洲 亞洲、歐洲	沙洲、浮洲 亞洲、歐洲		自然與景觀
1-63	變到	bien^ doo^	變成	經過一擺車禍，佢嘎變到長短腳。	經歷一次車禍，他變成長短腳。		事物狀態與變化
1-136	出	chidˊ	出	熱到直直出汗 冬瓜园到出水	熱到一直出汗 冬瓜放到出水		事物狀態與變化
1-138	出現	chidˊ hien	出現	罕得睭你出現，這站無閒麼个？	難得看你出現，這麼久以來在忙什		事物狀態與變化
1-174	得着	dedˊ choo	得到、獲得	得着亞軍 得着好空	得到亞軍 獲得好運		事物狀態與變化
1-194	跌毋見	deedˊ mˋ gien	掉了、遺失	錢無袋好，跌毋見啊！	錢沒有放好，掉了！		事物狀態與變化
1-208	攏係	lung^ he	都是	間底滿哪位攏係你个衫。 這兜書攏係得你个。	房間裡都是你的衣服。 這書都是給你的。		事物狀態與變化
1-215	堵着	du^ choo	遇到；堵塞	堵着塞車 水得石頭堵着啊，流毋會出去。	遇到塞車 水被石頭堵著，流不出去。		事物狀態與變化
1-234	發現	fadˊ hien	發現	偷提物件，得阿爸發現。 重大个發現	偷拿東西，被爸爸發現。 重大的發現		事物狀態與變化
1-237	發生	fadˊ senˊ	發生	發生麼个事情？ 這上禮拜發生个。	發生什麼事？ 這是上星期發生的。		事物狀態與變化
1-241	發展	fadˊ den^	發展	阿哥在大陸發展到十分好。	哥哥在中國發展得很好。		事物狀態與變化
1-353	經過	genˊ goo^	經過	經過恁多年，猶係會想着。 遐下有經過這條路，你記得無？	經過這麼多年，還是會想到。 那時有經過這條路，你記得嗎？		事物狀態與變化
1-373	改變	goi^ bien^	改變	性地無法度改變 佢自以前到這滿，無麼个改變。	脾氣沒辦法改變 他從以前到現在，沒什麼改變。		事物狀態與變化
1-374	該當	goiˊ dongˊ	應該	劇人該當愛判罪	殺人應該要被判刑		事物狀態與變化
1-408	下	haˊ	下方；往下	書桌下有兩粒球。 日頭落山進前，你定着愛下山。	書桌下有兩顆球。 太陽下山前，你一定要下山。		事物狀態與變化
1-430	係	he	是	佢係偈个同學。	他是我同學。		事物狀態與變化
1-487	嘛係(也係)	maˊ he(ia^ he)	也是	佢兩儕嘛係偈表个。 按講嘛係著啦！	他們兩個也是我表親。 這麼說也是啦！		事物狀態與變化
1-515	應該	enˊ goiˊ	應該	你應該愛聽爺哀个事。 佢應該毋係這種人。	你應該要聽父母的話。 他應該不是這種人。		事物狀態與變化
1-517	引起	rhin^ ki^	引起	毋好賞火，引起火燒屋即大條啊。	不要玩火，引起房屋失火就嚴重了。		事物狀態與變化
1-592	可能（無定著）	koo^ nenˋ (moˋ ten choo)	可能	無風無雨，無可能歇睏啦！	無風無雨，不可能放假啦！		事物狀態與變化
1-596	開始	koiˊ shi^	開始	比賽開始！較緊走！ 正開始定，你即想討放莫？	比賽開始！快點跑！ 才剛開始，你就想要放棄？		事物狀態與變化
1-623	落	lau^	鬆脫下墜	落下齡、落胎 褲落落來，尿肫睭現現。	下巴脫白、流產 褲子掉下來，屁股露出來了。		事物狀態與變化
1-624	漏	leu	漏	屋竦爛空，直直漏雨。 桶爛空，水漏淨淨。	屋頂破洞，一直漏雨。 桶子破洞，水漏光了。		事物狀態與變化
1-653	留	liuˋ	留	這錢你自家留个，後次擺總會用着。 留落來食晝好無？	這錢你自己留著，以後總會用到。 留下來吃午餐好嗎？		事物狀態與變化
1-679	毋係	mˋ he	不是	這毋係佢个，係偈个。	這不是他的，是我的。		事物狀態與變化
1-892	像	ciong	像	佢兩子爺生做真像。	他們倆父子長得很像。		事物狀態與變化
1-896	撞	dung	刺	布傷貴，針撞毋會落。	布很厚，針刺不下去。		事物狀態與變化

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1096	歇	hiedˊ	停止	佢一支嘴講無歇，真吵。 你即直直做，毋會用歇落來。	他一張嘴講不停，很吵。 你就一直做，不可以停下來。		事物狀態與變化
1-1143	會	bbue	會、曉得	阿爸今日會轉來。 佢會泗水。	爸爸今天會回來。 他會游泳。		事物狀態與變化
1-1144	討(即討)	too^(cidˋ too^)	將要	討轉寒啊！衫愛加著兜！	將要轉冷了！要穿多一點!		事物狀態與變化
1-1158	死	si^	死	佢種个豆全部死去啊。 雞死淨淨	他種的豆子全部死掉了。 雞死光光		事物狀態與變化
1-1213	真	zhinˇ	真	你係講真抑係講假？	你是說真的還是假的？		事物狀態與變化
1-38	搬	banˇ	搬	伯公搬去臺北蹕。	伯公搬去台北住。		居家生活
1-42	包	bauˇ	包	衫褲包密密，有恁寒係無？ 頭家娘，這枷偌包起來。 你包禮討包幾多？	衣服包得那麼密，有那麼冷嗎？ 老闆娘，這個幫我包起來。 你禮金要包多少錢？		居家生活
1-43	包子	bauˇ zu^	包子	一粒包子	一個包子		居家生活
1-46	冰箱	binˇ siongˇ	冰箱	一臺冰箱	一臺冰箱		居家生活
1-47	冰	binˇ	冰(食品)	阿弟真愛食冰。	弟弟很喜歡吃冰。		居家生活
1-54	甌	euˇ	杯子	一隻甌	一只杯子		居家生活
1-56	壁	biaˊ	牆壁	一扇壁 壁面上有一隻飛蒂仔。	一扇牆壁 牆壁上有一隻壁虎。		居家生活
1-57	拚掃	biang^ soo^	大清掃	拚掃房間	打掃房間		居家生活
1-58	餅	biang^	餅	莫細義哦！餅自家提來食。	不要客氣！自己拿餅來吃。		居家生活
1-60	筆	bidˊ	筆	壞啊！無隨着筆。	糟了！沒帶到筆。		居家生活
1-77	布	bu^	布	提一垵布來粹桌。	拿一條抹布來擦桌子。		居家生活
1-89	茶	caˋ	茶	人客來，較緊去泡茶。	客人來了，快去泡茶。		居家生活
1-95	炒	cau^	炒	炒菜 蔥先炒香正園卵	炒菜 蔥炒香再加蛋		居家生活
1-105	剷	chiˋ	殺害；宰殺；剖開 柚子鳳梨等水果	剷人 剷豬	殺人 殺豬		居家生活
1-115	菜	coi^	菜	颱風過後，菜愈來愈貴。	颱風過後，青菜越來越貴。		居家生活
1-121	餐廳	conˇ tenˇ	餐廳	這間餐廳聽講真高級，討去食脛望	聽說這間餐廳很高級，要去吃看看		居家生活
1-141	出門	chidˊ munˋ	出門	出門愛記得扞手機和錢。	出門記得要帶手機和錢。		居家生活
1-152	窗門	cungˇ munˋ	窗	一扇窗門	一扇窗		居家生活
1-165	戴	doi^	戴	戴帽	戴帽子		居家生活
1-176	凳	den^	椅子	一張凳	一張椅子		居家生活
1-180	鬥	deu^	拼合；爭鬥	窗門洗好，會用鬥轉去啊！ 牛相鬥	門窗洗好，可以裝回去了! 牛隻相互爭鬥		居家生活
1-185	點心	deem^ simˇ	點心	下晝有點心好食。	下午有點心可以吃。		居家生活
1-199	刀	dooˇ	刀子	刀無利，阿公提去掞掞个！	刀子不利，祖父拿去磨一磨!		居家生活
1-229	花園	faˇ bbienˋ	花園	一座花園	一座花園		居家生活
1-243	飯	pon	飯	白飯、煮飯	白飯、煮飯		居家生活
1-259	褲	ku^	褲子	佢有較瘦，這下褲著起來落落。	他比較瘦了，現在褲子穿起來鬆鬆		居家生活
1-275	紅版	fungˋ ban^	紅龜版	詔日晨早愛做紅版	明天早上要製作紅龜版。		居家生活
1-281	咖啡	gaˇ biˇ	咖啡	淋咖啡，精神會較好。	喝咖啡，精神會比較好。		居家生活
1-328	雞卵糕	geˇ lon^ gooˇ	蛋糕	阿依生日，阿姊討自家做雞卵糕。	媽媽生日，姐姐要自己做蛋糕。		居家生活
1-336	房間	fongˋ geenˇ	房間	阿弟个房間像狗藪个樣。	弟弟的房間像狗窩一樣。		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-342	手鍋	shiu^ lab´	戒指	阿依生日，偌人討打手鍋得佢。	媽媽生日，我們要訂做戒指給他。		居家生活
1-375	罐	guan^	玻璃瓶；罐頭	塑膠罐 酒罐	塑膠罐 酒瓶		居家生活
1-386	故鄉	gu^ hiongˇ	故鄉	高雄係佢个故鄉。	高雄是他的故鄉。		居家生活
1-419	鞋	he`	鞋子	一雙高睲鞋	一雙高跟鞋		居家生活
1-446	汽水	ki^ fi^	汽水	淋汽水	喝汽水		居家生活
1-456	鞋	he`	靴子	一雙鞋	一雙靴子		居家生活
1-457	鞋筴(長筒鞋)	he` gong` (chong` tung` he`)	長筒靴	這靴筴係黃色个。	這長筒靴是黃色的。		居家生活
1-459	鄉	hiongˇ	鄉	大湖鄉	大湖鄉		居家生活
1-479	起來	ki^ loi`	起床	六點愛起來，愛記得哦！	六點要起床，要記得哦！		居家生活
1-498	鹽	rhiam`	鹽巴	鹽園恁多，毋使錢係無？	鹽放太多了，不用錢嗎？		居家生活
1-507	縣	bbien	縣	新竹縣	新竹縣		居家生活
1-519	洗浴間	se^ rhu geenˇ	浴室	阿依在洗浴間洗臉身。	媽媽在浴室洗澡。		居家生活
1-532	油	rhiu`	油(食品)	用豬油炒菜較香 食齋个人用火油炒菜。 莫食恁油，對身體較好。	用豬油炒菜比較香 吃素的人用花生油炒菜。 不要吃那麼油，對身體比較好。		居家生活
1-556	酒	ziu^	酒	淋酒淋到真醉 凜一杯酒	喝酒喝到很醉 倒一杯酒		居家生活
1-576	弇	kem^	罩子(名詞)	菜園桌嶺，愛用菜弇弇个。 雞弇	菜放在桌上，要用餐罩罩住。 雞籠		居家生活
1-586	裙	kun`	裙子	阿姊買一領長裙，著起來真靚。	姊姊買了一件長裙，穿起來很漂亮。		居家生活
1-606	箸	chi	筷子	偌女在學擎箸。	我女兒在學使用筷子。		居家生活
1-611	空	kungˇ	孔(孔洞)	你个褲仰子爛到恁大空？	你的褲子怎麼破得這麼大洞？		居家生活
1-650	涼水	liong` fi^	汽水	愛多淋滾水，毋好直直淋涼水。	要多喝白開水，不要一直喝汽水。		居家生活
1-696	襪	mad´	襪子	一雙襪	一雙襪子		居家生活
1-705	味	bbi	味道(鼻嗅)；菜湯	你有鼻着麼个味無？ 阿依爌个封肉味真香。	你有聞到什麼味道嗎？ 媽媽熬煮的爌肉味道很香。		居家生活
1-706	味素	bbi su^	味道(口嚐)	這新出个糖，毋知食起來味素仰子？ 這菜無園鹽，食起來無味素。	這新出的糖果，不知道吃起來味道如何？ 這菜沒放鹽，吃起來沒味道。		居家生活
1-707	米	mi^	米	擎一袋米轉	買一袋米回去		居家生活
1-711	大麵	tai mien	麵條	你當晝討食飯抑食大麵？	你中午要吃飯還是吃麵？		居家生活
1-713	麵包	mien bauˇ	麵包	麵包店	麵包店		居家生活
1-716	面帕	mien^ pa^	毛巾	一條面帕	一條毛巾		居家生活
1-717	眠床	min` song`	床鋪	一頂眠床	一張床鋪		居家生活
1-719	帽	hm	帽子	一頂帽	一頂帽子		居家生活
1-729	糜	moi`	稀飯	一碗豬肉糜	一碗豬肉粥		居家生活
1-730	目鏡	hm´ giang^	眼鏡	目鏡無提好，跌到必去。	眼鏡沒拿好，摔到裂開。		居家生活
1-735	門	mun`	門	這間屋个大門真派頭。 這門親事即按講好啊。	這間房子的大門很氣派。 這門親事就這樣說好了。		居家生活
1-736	門口	mun` keu^	門口	門口尖到真多人，係在排麼个？	門口擠了很多入，是在排什麼隊？		居家生活
1-754	鬧鐘	nau zhungˇ	鬧鐘	鬧鐘直直鳴真吵，較緊拗佢抑莫！	鬧鐘一直響很吵，快點把它按掉！		居家生活
1-761	魚肉	m` ngiu´	魚肉	這魚肉真觸牙。	這魚肉很彈牙。		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-764	牙筴	nga` cing^	牙刷	牙筴用恁久，好換一支啊！	牙刷用那麼久，該換一支了！		居家生活
1-781	日曆	ngid´ led`	日曆	壁上个日曆愛逐日扯。	牆上的日曆要每天撕。		居家生活
1-782	日	ngid´	日子	入新屋愛擇日 佢个頭路做真大，日過到真無閒。 日伸無幾久，你即愛較緊準備。 熱天日較長，六點猶光光。	搬新家要挑選日子 他事業做很大，日子過得很忙碌。 日子剩沒多少，你要快點準備。 夏天白晝比較長，六點還亮著。		居家生活
1-783	艾版	ngi^ ban^	艾草版	客人在清明會做艾版。	客家人在清明節會做艾草版。		居家生活
1-805	牛乳	ngiu` neenˇ	牛奶	阿媽晨早會泡牛乳食。	祖母早上會泡牛奶喝。		居家生活
1-807	肉	ngiu´	肉	羊肉 阿依去豬砧買腰內肉。	羊肉 媽媽去豬肉攤買小里肌肉。		居家生活
1-837	盤	pan`	盤子	洗盤	洗盤子		居家生活
1-838	泡茶	pau^ ca`	泡茶	仰子恁有閒？落來泡茶啊！	怎麼那麼有空？來泡茶啊！		居家生活
1-851	便所	pen su^	廁所	屋下有兩間便所，真利便。	家裡有兩間廁所，很方便。		居家生活
1-863	膨椅	pong^ rhi^	沙發	一組膨椅	一組沙發		居家生活
1-864	膨線衫	pong^ sien^ samˇ	毛線衣	一領膨線衫	一件毛線衣		居家生活
1-879	切	cied´	切	這真韌，切毋會斷！ 切做五埕，大家分分个！	這很堅韌，切不斷！ 切成五塊，大家分一分！		居家生活
1-909	衫	samˇ	上衣	阿妹洗好手腳，無著衫即走出來。	妹妹洗好澡，沒穿衣服就跑出來。		居家生活
1-911	衫褲	samˇ ku^	衣服	衫褲爛空，脫落來補補个！	衣服破洞，脫下來補一補！		居家生活
1-912	三頓	samˇ dun^	三餐	一日三頓兩點心，毋肥正怪！	一日三餐兩頓點心，不肥才怪！		居家生活
1-913	晾衫弓(衫弓)	lang` samˇ giungˇ (samˇ giungˇ)	晾衣架	一組晾衫弓	一組晾衣架		居家生活
1-931	洗衫機	se^ samˇ giˇ	洗衣機	洗衫機壞去	洗衣機壞掉了		居家生活
1-933	洗浴	se^ rhu	洗澡	洗浴洗歸點鐘	洗澡洗一小時		居家生活
1-936	生活	senˇ ua	生活	生活過到真快活	生活過得很富裕		居家生活
1-948	燂火	lung` foo^	燒火；將燃料放入 使之燃燒起火	用灶頭燂火煮飯 提樵來燂火	用灶燒火煮飯 拿木柴來燒火		居家生活
1-970	食飯	shied` pon	吃飯	做事喊毋會行，食飯走第一！	做事喊不動，吃飯跑第一！		居家生活
1-971	食夜	shied` rhia	吃晚飯	今日朋友招食夜，無在屋下食哦！	今天朋友邀我吃晚飯，不會在家裡吃哦！		居家生活
1-972	食早	shied` zoo^	吃早飯	愛食早，做事正有力。	愛吃早餐，工作才有力氣。		居家生活
1-973	食當晝	shied` dongˇ zhiu^	吃中飯	飯煮好啊！好食當晝啊！	飯煮好了！該吃中飯了！		居家生活
1-974	食物	shied` mi	食物	食物愛好好保存，若係無會生菇生	食物要好好保存，不然會發霉長蟲。		居家生活
1-976	食茶(啖茶)	shied` ca` (limˇ ca`)	喝茶	阿賢哥，入來食茶啊！	阿賢哥，進來喝茶啊！		居家生活
1-986	掃	soo^	掃	泥下仰子掃毋會淨？	地板怎麼掃不乾淨？		居家生活
1-987	掃泥下	soo^ ni` haˇ	掃地	值日生愛負責掃泥下。	值日生要負責掃地板。		居家生活
1-990	索	soo´	繩子	捲索 綑索	繞繩子 綁繩子		居家生活
1-991	睡	fe	睡；躺	逐日睡到七晝八晝 你睡佢个脣頭。	每天睡得很晚 你睡他旁邊。		居家生活
1-992	睡當晝	fe dongˇ zhiu^	睡午覺	阿公無睡當晝个習慣。	祖父沒有睡午覺的習慣。		居家生活
1-993	睡	fe	睡覺	半夜啊，你仰子猶毋睡？	那麼晚了，你怎麼還不睡？		居家生活
1-996	酸醋	sonˇ cu^	醋	豬腸愛摻酸醋炒，正著味。	豬大腸要和醋炒，才對味。		居家生活
1-1011	手錶	shiu^ bioo^	手錶	戴手錶	戴手錶		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1022	雨衫	bbu^ samˇ	雨衣	著雨衫	穿雨衣		居家生活
1-1024	水餃	fi^ gíoo^	水餃	爌水餃	煮水餃		居家生活
1-1026	雨鞋	bbu^ he`	雨靴	這下雨鞋嘛做到真時行。	現在的雨靴也做得很時尚。		居家生活
1-1051	廳下	tenˇ haˇ	客廳	食飽來去廳下泡茶。	吃飽去客廳泡茶喝。		居家生活
1-1059	豆腐	teu fu	豆腐	挨豆腐	磨豆腐		居家生活
1-1060	豆油	teu rhiu`	醬油	這豆油傷死鹹啊！	這醬油太鹹了！		居家生活
1-1061	豆乳	teu neenˇ	豆漿	晨早時慣勢淋一杯豆乳	早上習慣喝一杯豆漿		居家生活
1-1071	垃圾	li^ sab´	垃圾	毋會用儘採擊垃圾。	不能隨便丟垃圾。		居家生活
1-1072	泥下	ni` haˇ	地板	房間泥下仰子恁屑糟？	房間地板怎麼這麼髒？		居家生活
1-1074	裝飯	zongˇ pon	盛飯、裝飯	拗屋下人裝飯	幫家人添飯		居家生活
1-1083	電火	teen foo^	電燈	電火毋會著，驚係燒去啊！	電燈不會亮，也許是燒壞了！		居家生活
1-1084	電視	teen shi	電視	阿弟一下課轉來即顧電視。	弟弟一下課就回家守著電視。		居家生活
1-1101	櫃拖	kui tooˇ	抽屜	櫃拖淦到關毋會起來。	抽屜滿到關不起來。		居家生活
1-1106	梯	toiˇ	梯子	跋恁高，你愛捍梯！	爬那麼高，你要扶著梯子！		居家生活
1-1107	樓梯	leu` toiˇ	樓梯	細子跋樓梯愛真注意。	小孩爬梯子要很注意。		居家生活
1-1112	湯	tongˇ	湯	提碗公來裝湯	拿碗公來裝湯		居家生活
1-1113	糖	tong`	糖	烏糖 蜂糖	黑糖 蜂蜜		居家生活
1-1114	糖	tong`	糖果	表妹無愛食糖，愛食梅。	表妹不喜歡吃糖果，喜歡吃梅子。		居家生活
1-1147	碗公	bban^ gungˇ	大碗	一大碗公	一大碗		居家生活
1-1152	屋	bbu´	房子	對面新起兩排屋。	對面新建了兩排房屋。		居家生活
1-1153	屋下	bbu´ haˇ	家裡	轉屋下 屋下人	回家 家人		居家生活
1-1154	搵	bbun^	沾取	搵豆油 搵泥下	沾醬油 沾地板(引申為在地上耍賴)		居家生活
1-1166	線	sien^	線	畫一條線	畫一條線		居家生活
1-1189	傘	san^	傘	擎傘	撐雨傘		居家生活
1-1206	紙	zhi^	紙	一疊紙 燒銀紙得好兄弟	一疊紙 燒銀紙給好兄弟		居家生活
1-1207	針	zhimˇ	針	阿依擎針補衫褲。 針線	媽媽拿針縫補衣服。 針線		居家生活
1-1216	灶下	zoo^ haˇ	廚房	阿嫂在灶下煮飯。	嫂子在廚房煮飯。		居家生活
1-1223	桌	zoo´	桌子	大家圍在圓桌食飯。	大家圍在圓桌吃飯。		居家生活
1-1235	莊下	zongˇ ha	鄉下	莊下人	鄉下人		居家生活
1-1244	豬肉	zhiˇ ngíu´	豬肉	瘦豬肉	瘦的豬肉		居家生活
1-1268	薰	funˇ	香菸	毋好直直食薰，對肺毋好。 擔一張矮凳來得偃坐。 佢兩儕高矮差不多。	不要一直抽菸，對肺不好。 端一張矮凳來讓我坐。 他們兩人的身高高矮差不多。		居家生活
1-14	矮	e^	矮				抽象概念與形容
1-45	冰	binˇ	冰冷	你个手仰子恁冰？	你的手怎麼那麼冰冷？		抽象概念與形容
1-84	差	caˇ	差、不好的	佢考試考差，心情無好。	他考試考差，心情不好。		抽象概念與形容
1-97	脆	ce^	脆	醃瓜食起來真脆。	醃黃瓜吃起來很脆。		抽象概念與形容
1-99	瘦	seu^	瘦	正頓毋食，歸個人瘦夾夾。	不吃正餐，整個人很瘦。		抽象概念與形容
1-101	自由	cu rhiu`	自由	隨在你！討仰子係你个自由。	隨便你！要怎麼做是你的自由。		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-104	自動	cu tung	自動	這冷氣會自動關莫。 暝人無閒，愛自動鬥相共。	這冷氣會自動關掉。 看到別人很忙碌，要自動幫忙。		抽象概念與形容
1-106	直	chid`	直	這條路直直行，即會到位！	這條路直走，就會到了！		抽象概念與形容
1-111	著	choo	正確、對的	著抑毋著呢？	對還是不對？		抽象概念與形容
1-117	苦憐	ku^ lien`	可憐	佢皮包毋見去，又出車禍，實在真苦憐。	他的皮包不見了，又出車禍，實在很可憐。		抽象概念與形容
1-125	長	chong`	長；長度(表示空間、時間)	頭那毛留到恁長 這埕布有十尺長。	頭髮留很長 這匹布有十尺長。		抽象概念與形容
1-127	臭	chiu^	臭	這袋垃圾真臭。	這袋垃圾很臭。		抽象概念與形容
1-130	粗	cuˇ	粗糙、不平滑	阿依个手摸起來粗粗。 粗布	媽媽的手摸起來很粗糙。 粗布		抽象概念與形容
1-150	重要	chungˇ rhioo^	重要	這足重要，愛記落來。	這很重要，要記下來。		抽象概念與形容
1-151	重	chungˇ	重	佢个書包兩公斤重。	他的書包重達兩公斤。		抽象概念與形容
1-167	低	deˇ	低	這裡褲腳較低，揪較高兜。	這邊褲腳較低，拉高一點。		抽象概念與形容
1-188	恬	diamˇ	安靜	佢毋知仰子，今日足恬个。	他不知怎麼了，今天非常安靜。		抽象概念與形容
1-189	恬恬	diamˇ diamˇ	靜肅、沉默	人在睜電視，你恬恬莫講事。	人家在看電視，你安靜不要說話。		抽象概念與形容
1-191	茄色	kioo` sed´	紫色	茄色个葡萄	紫色的葡萄		抽象概念與形容
1-198	多	dooˇ	多	阿哥食較多，阿弟食較少。	哥哥吃比較多，弟弟吃比較少。		抽象概念與形容
1-201	短	don^	短	裙著恁短，敢毋會寒？ 日恁短，一下子即暗啊！	穿那麼短的裙子，不會冷嗎？ 白天那麼短，一下子就天黑了！		抽象概念與形容
1-209	拄毋會核	du^ m` bboi hed`	受不了、無法承受	這垃圾罔傷久，臭到拄毋會核。 直直跋樓梯，阿媽腳膝頭拄毋會核。	這垃圾放太久，臭到讓人受不了。 一直爬樓梯，祖母膝蓋無法承受。		抽象概念與形容
1-211	枵	iauˇ	肚子餓	晨早無食，有一兜仔食肚枵。	早上沒吃飯，肚子有點餓。		抽象概念與形容
1-221	物件	mi kien	東西	阿姊个物件滿壁角。	姐姐的東西很多。		抽象概念與形容
1-232	闊	kuad´	寬	佢个屋下足闊。	他的房子很寬闊。		抽象概念與形容
1-240	發達	fad´ tad`	發達	這下醫學恁發達，定著無問題啦！	現在醫學那麼發達，一定沒問題啦！		抽象概念與形容
1-242	壞	fai	壞	果子壞淨淨 電視壞去	水果全壞光 電視壞掉了		抽象概念與形容
1-255	方法	fongˇ fad´	方法	這問題足大條个，你有麼个方法？	這個問題很嚴重，你有什麼方法？		抽象概念與形容
1-256	利便	li pien	方便	有高鐵了後，交通足利便。	有高鐵後，生活很方便。		抽象概念與形容
1-258	方面	fongˇ mien^	方面	佢係氣象方面个專家。	他是氣象方面的專家。		抽象概念與形容
1-262	赴着	fu^ choo	趕上	好得有赴着這班車，無即會慢到啊！	還好有趕上這班車，不然就會遲到		抽象概念與形容
1-263	無赴着	mo` fu^ choo	來不及、趕不上	無赴着車班，等後一班車好啊！	趕不上這班車，等下一班好了！		抽象概念與形容
1-265	苦	ku^	味道苦	苦瓜食起來真苦。	苦瓜吃起來很苦。		抽象概念與形容
1-274	紅	fung`	紅	紅色	紅色		抽象概念與形容
1-279	假	ga^	假	這係假藥，會食壞人。	這是假藥，會吃壞身體。		抽象概念與形容
1-289	柑子色	gamˇ zu^ sed´	橙色	一領柑子色个袂子。	一件橘色的背心。		抽象概念與形容
1-322	緊	gin^	快	緊去讀書！毋好直直睜電視。	快點去讀書！不要一直看電視。		抽象概念與形容
1-326	急	gib´	急	時間猶真多，你毋使急！	時間還很多，你不用著急！		抽象概念與形容
1-332	結果	gied´ goo^	結果	昨日个面試，結果出來ㄎ？	昨天的面試，結果出來了嗎？		抽象概念與形容
1-335	簡單	gien^ danˇ	簡單	這題目簡單到講頭即知尾。 這正經無恁簡單，你會用教佢無？	這題目簡單到講解開頭就知道結尾。 這真的沒那麼簡單，你可以教我嗎？		抽象概念與形容
1-343	金	gimˇ	金；金紙	佢个頭那毛染做金色。 拜神明愛燒金	他的頭髮染成金色。 拜神明要燒金紙		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-344	金金	gim˘ gim˘	亮晶晶	窗門逐日捽到金金 睡醒起來目珠擘到金金	窗戶每天擦得亮晶晶 起床後眼睛睜得很大		抽象概念與形容
1-367	高	goo˘	高	佢舊年猶細細隻，今年加高真多。	去年還很瘦小，他今年長高很多。		抽象概念與形容
1-385	光	gong˘	明亮	便所火光光，麼儕無關莫？	廁所燈亮著，誰沒關？		抽象概念與形容
1-414	狹	heeb˘	狹窄	這巷狹狹，單淨一輛車會得過。	這條巷子很窄，只能使一輛車通過。		抽象概念與形容
1-420	鹹	heem˘	鹹	豆油真鹹	醬油很鹹		抽象概念與形容
1-421	閒	heen˘	閒、不忙碌	歸日閒閒在屋下，毋知討做麼个？	整天在家閒閒沒事，不知道要做什麼？		抽象概念與形容
1-436	纏	an˘	緊	絹纏來正毋會啟去。 這駁子手頭較纏。	綁緊來才不會脫落。 這陣子手頭較緊。		抽象概念與形容
1-438	少年	shioo^ neen˘	年輕	偌个先生猶真少年。 七少年八少年	我的老師還很年輕。 年紀輕輕地		抽象概念與形容
1-455	形	hin˘	形狀、形體	這隻箱个形係四角形。	這個箱子是四角形的。		抽象概念與形容
1-464	好	hoo^	良好	佢在學校表現真好。	他在學校表現很好。		抽象概念與形容
1-465	好食	hoo^ shied˘	好吃	這板仰子會恁好食？	這板怎麼會那麼好吃？		抽象概念與形容
1-467	好勢	hoo^ she^	妥當	兩下半即好勢啊！ 裝到好勢好勢	一下子就好了！ 處理得很妥當		抽象概念與形容
1-468	好聽	hoo^ ten˘	好聽	這條歌真好聽。	這首歌很好聽。		抽象概念與形容
1-482	意思	rhi^ su^	意思	你這麼个意思？ 這門親，脛你意思仰子。 這篇文章真有意思。	你這是什麼意思？ 這門親事，看你的意思如何。 這篇文章很有趣。		抽象概念與形容
1-499	贏	rhiang˘	贏	佢贏啊！你輸啊！ 你恁重，麼儕背會贏？	他贏了！你輸了！ 你那麼重，誰背得動？		抽象概念與形容
1-504	一兜	rhid˘ deu˘	一點點	伸一兜定，你食莫好啊。	剩一點點而已，你吃掉好了。		抽象概念與形容
1-511	圓	bbien˘	圓	圓桌	圓桌		抽象概念與形容
1-523	幼	rhiu^	細	你个手真幼，可能會真好命。 這尾魚有幼骨，討食遐下愛注意。	你的手那麼嫩，也許很好命。 這隻魚有細骨，吃的時候要注意。		抽象概念與形容
1-526	有閒	rhiu˘ heen˘	有空	有閒來奈！	有空來玩！		抽象概念與形容
1-529	有用	rhiu˘ rhung	有用	厥後生正經真有用。	他的兒子真的很有用。		抽象概念與形容
1-530	有名	rhiu˘ miang˘	有名	這間真有名	這間很有名		抽象概念與形容
1-548	尖	ziam˘	擁擠；擠；尖銳	車底真尖，討落車个時攏尖毋得出。 過年去哪位攏人尖人。 刀尖尖，你即愛擎好。	車上很擁擠，要下車時擠到出不去。 過年去到哪裡都人擠人。 刀子很尖銳，你要拿好。		抽象概念與形容
1-549	靚	ziang˘	漂亮	佢个字寫到真靚。 阿妹生到足靚，真多人佻意佢。	他寫字寫得很漂亮。 妹妹長得特別漂亮，很多人喜歡他。		抽象概念與形容
1-553	精	zin˘	精明	這細子十分精。	這小孩很精明。		抽象概念與形容
1-566	怪奇	guai^ ki˘	奇怪	仰子會有恁怪奇个事情？	怎麼會有這麼奇怪的事情？		抽象概念與形容
1-567	奇妙	ki˘ mio	奇妙	這個發明實在真奇妙？	這發明實在特別奇妙？		抽象概念與形容
1-572	慶	kiang^	厲害、能幹	逐擺都考頭名，實在真慶。	次次考第一名，實在很厲害。		抽象概念與形容
1-573	輕	kiang˘	輕	輕輕仔囡，莫恁大力。	輕輕地放，不要那麼大力。		抽象概念與形容
1-581	舊	kiu	舊	佢真省，一雙鞋對新著到舊。	他很節省，一雙鞋從新穿到舊。		抽象概念與形容
1-588	共款	kung kuan^	一樣	這兩個杯脛起來共款共款。	這兩個杯子看起來一樣。		抽象概念與形容
1-609	困難	kun^ nan˘	困難	堵着困難，毋好恁會哼。	遇到困難，不要那麼會抱怨。		抽象概念與形容
1-612	罇	la	足夠	葫頭囡一半即罇啊。	蒜頭放一半就夠了。		抽象概念與形容
1-613	簽	hiam˘	辣	簽椒真簽。	辣椒很辣。		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-618	爛	lan	破	這麼个褲？一扯即爛去。 碗得佢打爛去。	這是什麼褲子？一扯就破了。 碗被他打破了。		抽象概念與形容
1-619	懶尸	nanˊ shiˊ	懶惰	無做事，會愈奈愈懶尸。	不工作，會越來越懶惰。		抽象概念與形容
1-620	懶	nanˊ	懶	佢破病，歸日感覺人懶懶。	他生病，整天覺得懶洋洋的。		抽象概念與形容
1-621	冷	lenˊ	冷、涼	冷飯 冷水	冷飯 冷水		抽象概念與形容
1-627	厲害	li hoi	厲害	你仰子會恁厲害？ 果子个價數起到真厲害。	你怎麼這麼厲害？ 水果漲價漲得很厲害。		抽象概念與形容
1-648	涼	liongˋ	涼	外頭真涼，會用去禾坪坐寮。	外面很涼，可以去院子坐著聊天。		抽象概念與形容
1-655	老	loo^	舊的；年紀大的、 年長的	佢个老屋得阿公賣莫。 老嫩大細攞真愛食冰。	他的老房子被爺爺賣掉了。 大人小孩都很喜歡吃冰。		抽象概念與形容
1-661	老實	loo^ shidˋ	老實；誠實	佢人真老實，你會用信用佢。 老實拗你講，佢真感佢。	他做人很老實，你可以相信他。 跟你說實話，我很討厭他。		抽象概念與形容
1-663	老鼠色(火灰色、普 色)	loo^ chi^ sedˊ (foo^ fueˊ sedˊ 、pu^ sedˊ)	灰色	象个色係老鼠色。	大象的顏色是灰色。		抽象概念與形容
1-676	毋著	mˋ choo	不對、不正確	這字寫毋著啊！	這字寫錯了！		抽象概念與形容
1-681	毋好	mˋ hoo^	不好	愛佢人好好寮，毋好冤家。	要跟人好好相處，不要吵架。		抽象概念與形容
1-683	毋見去	mˋ gien kui^	不見(了)	佢个手機毋見去啊！	他的手機不見了！		抽象概念與形容
1-684	毋罇	mˋ la	不足	這錢正一兜仔，毋罇佢用。	這錢才一點點，不夠他花費。		抽象概念與形容
1-687	毋會	mˋ moi	不會	麼个攞毋會，實在苦憐！	什麼都不會，實在可憐！		抽象概念與形容
1-695	麻煩	maˋ fanˋ	麻煩	自家做會到即自家來，莫直直麻煩 人。	自己能做就要自己來，不要一直麻煩 別人。		抽象概念與形容
1-699	慢	meen	緩慢	走恁緊做麼个？慢慢子行即好。	跑那麼快幹嘛？慢慢走就好。		抽象概念與形容
1-722	無法度	moˋ fadˊ tu	沒辦法	後個月个會議，佢無法度參加。	下個月的會議，我沒辦法參加。		抽象概念與形容
1-723	無閒	moˋ heenˋ	沒空、忙碌	過年時務十分無閒	過年期間很忙碌		抽象概念與形容
1-724	無影	moˋ rhiang^	沒這回事	無影啦！莫烏白講。	沒這回事啦！不要亂講。		抽象概念與形容
1-725	無用(無路用)	moˋ rhung(moˋ lu	沒用	無用个物件即愛擊莫，留个做麼个？	沒用的東西就要丟掉了，留著做什		抽象概念與形容
1-726	無共	moˋ kung	不同	兩兄弟性地無共。	兩兄弟性格不一樣。		抽象概念與形容
1-734	問題	mun^ teˋ	問題	你个問題仰子恁多？ 交得佢！定著無問題。	你問題怎麼這麼多？ 交給我！一定沒問題。		抽象概念與形容
1-745	耐心	nai simˊ	耐心	佢這個人真有耐心。	他這個人很有耐心。		抽象概念與形容
1-750	難	nanˋ	困難	望佢哦？佢脛即難啊！	指望他哦？我看很困難了！		抽象概念與形容
1-751	否脛	painn^ ngiang^	難看	你仰子面色恁否脛呢？	你的臉色怎麼這麼難看呢？		抽象概念與形容
1-753	鬧熱	nau ngiedˋ	熱鬧	過年過節，市場內底真鬧熱！	逢年過節，市場很熱鬧！		抽象概念與形容
1-768	丁	dingˊ	硬	糖真丁，阿媽咬毋會贏。	糖果很硬，祖母咬不動。		抽象概念與形容
1-784	月曆	ngiedˋ ledˋ	月曆	阿姨會在月曆面上記事情。	阿姨會在月曆上記事情。		抽象概念與形容
1-785	熱	ngiedˋ	熱	天氣十分熱，真想愛食冰！	天氣很熱，很想吃冰！		抽象概念與形容
1-795	認真	ngin zhinˊ	認真	讀書愛認真	讀書要認真		抽象概念與形容
1-800	軟	ngienˊ	軟	豆腐真軟	豆腐很軟		抽象概念與形容
1-815	危險	nguiˋ hiam^	危險	這頭路真危險，你敢猶討做？	這工作很危險，你還要做嗎？		抽象概念與形容
1-819	厝糟(垃圾)	ooˊ zooˊ (la^ sabˊ)	骯髒	便所恁厝糟，愛鏟鏟个。	廁所那麼骯髒，要刷一刷。		抽象概念與形容
1-822	惡	ooˊ	兇	這狗真惡，你愛閃較遠兜！ 惡人無膽	這隻狗很凶，你要離遠一點！ 惡人無膽		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-825	安全	on˘ cien˘	安全	騎車愛記得戴安全帽。 注意安全	騎車要記得戴安全帽。 注意安全		抽象概念與形容
1-830	白	pa	白	白色	白色		抽象概念與形容
1-835	辦法	peen fadˊ	辦法	這愛想一個辦法來解決。	這要想個辦法來解決。		抽象概念與形容
1-845	肥	pui˘	肥	這豬肉真肥，阿爸較無愛 真久無脛着佢，有較肥啊！	這豬肉很肥，爸爸不喜歡。 那麼久沒看到他，有比較胖了！		抽象概念與形容
1-847	平	piang˘	平坦	這裡个路較平。	這邊的路比較平坦。		抽象概念與形容
1-856	平等	piang˘ den^	平等	逐個人攞係平等个。	每個人都是平等的。		抽象概念與形容
1-859	薄	poo	薄	這衫薄薄，敢會燒？	這衣服薄薄的，會暖嗎？		抽象概念與形容
1-865	部分	pu fun	部分	一部分係佢个	一部分是他的		抽象概念與形容
1-867	貴	pun˘	厚	佢這個人面皮貴，毋驚人講！ 著較貴兜	他這個人臉皮厚，不怕人家說閒話！ 穿厚一點		抽象概念與形容
1-870	姜	cinn˘	新鮮	魚若係姜，儘採料理嘛好食。	魚若新鮮，隨便烹煮都好吃。		抽象概念與形容
1-871	斜	cia˘	斜	學校斜對面有一間西藥店。	學校斜對面有一間藥局。		抽象概念與形容
1-887	儘採	cin^ cai^	隨便	菜真多，儘採你食。	菜很多，隨便你吃。		抽象概念與形容
1-889	情形	cin˘ hin˘	情形	這下係麼个情形？	現在是什麼情形？		抽象概念與形容
1-905	打拚	da^ biang^	努力、勤奮	打拚趁錢	努力賺錢		抽象概念與形容
1-916	省	sang^	節省	你自家講，省得僱出手。 佢真省，毋盼得買來食。	你自己講，省得我出手。 他很節省，捨不得買來吃。		抽象概念與形容
1-921	細	se^	小	罐傷細，提較大個个來！	罐子太小，拿比較大的那個來！		抽象概念與形容
1-934	色	sedˊ	顏色	豬肝色 粉紅色	棕色 粉紅色		抽象概念與形容
1-938	心色	sim˘ sedˊ	有趣	這故事真心色。	這故事很有趣。		抽象概念與形容
1-941	少	shioo^	少	這站趁較少，愛較儉一兜！	這陣子賺比較少錢，要省一點！		抽象概念與形容
1-943	燒	shioo˘	燙；加熱；燃燒	這滾水真燒，愛歎歎个正淋。 去燂燒水，攞水得阿公洗浴。	這熱水很燙，要吹一吹再喝。 去把水加熱，打水給爺爺洗澡。		抽象概念與形容
1-945	燒暖	shioo˘ non˘	暖和	湯燒燒，淋落去真燒暖。 衫褲著較多正會燒暖	湯熱熱的，喝下去很暖和。 衣服穿多一點才暖和		抽象概念與形容
1-951	世界	she^ gai^ / se^ goi^	世界	全世界	全世界		抽象概念與形容
1-979	失敗	shidˊ pai	失敗	阿順做人真失敗，無人愛和佢共組。 佢生理失敗，走路啊！	阿順做人很失敗，沒人要跟他同組。 他生意失敗，跑路了！		抽象概念與形容
1-985	成功	shin˘ gung˘	成功	愛打拚正會成功 做人真成功，滿哪位攞朋友。	要打拚才會成功 做人若成功，四處皆朋友。		抽象概念與形容
1-995	酸	son˘	酸	檸檬真酸	檸檬很酸		抽象概念與形容
1-1014	輸	shi˘	輸	佢輸毋會起，毋好和佢行棋！ 這比賽無輸無贏	他輸不起，不要跟他下棋！ 這比賽平手		抽象概念與形容
1-1023	粉紅色	fun^ fung˘ sedˊ	粉紅色	粉紅色个果汁	粉紅色的果汁		抽象概念與形容
1-1029	順利	shin li	順利	這擺活動順利完成啊！	這次活動順利完成了！		抽象概念與形容
1-1034	鬆	sung˘	鬆、不密實(並非"經"的反義詞)	這擺買个番薯特別鬆，真好食。	這次買的番薯特別鬆軟，很好吃。		抽象概念與形容
1-1036	快活	kuai^ bbad˘	舒適	洗好臉身，感覺真快活。	洗好澡，覺得很舒適。		抽象概念與形容
1-1039	大	tai	大	少年人个手婆較大。	男生的手掌比較大。		抽象概念與形容
1-1041	大箍	tai keu˘	肥胖	莫食傷大箍，堵好即好。	不要吃得太胖，剛好就好。		抽象概念與形容
1-1042	大聲	tai shang˘	大聲	嬰仔在睡，講事莫恁大聲！	嬰兒在睡覺，講話不要那麼大聲！		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1045	大路	tai lu	馬路	過大路愛細義！	過馬路要小心！		抽象概念與形容
1-1047	淡	tamˇ	淡	菜煮較淡，會用打淨食！	菜煮比較淡，可以直接吃！		抽象概念與形容
1-1075	甜	teemˋ	甜	番梨真甜	鳳梨很甜		抽象概念與形容
1-1081	特別	tedˋ piedˋ	特殊	這領褲真特別。	這件褲子很特別。		抽象概念與形容
1-1098	道理	too li^	道理	佢會按講，定著有佢个道理。	他會這樣講，一定有他的道理。		抽象概念與形容
1-1124	疾	cidˋ	痛	疾到哇哇呷	痛到大叫		抽象概念與形容
1-1137	橫	bbangˋ	橫	這竹篙打橫園。	這竹竿橫著放。		抽象概念與形容
1-1148	黃	bbongˋ	黃	黃色	黃色		抽象概念與形容
1-1150	烏	bbuˇ	黑	烏色	黑色		抽象概念與形容
1-1168	鮮	sienˇ	稀	這糜傷鮮。	這粥很稀。		抽象概念與形容
1-1171	心肝	simˇ gonˇ	心肝	糰心肝	壞心		抽象概念與形容
1-1175	新	sinˇ	新	這係新个，遐係舊个。 這衫無新無舊，無好睭。	這是新的，那是舊的。 這衣服不新不舊，不好看。		抽象概念與形容
1-1176	辛苦	sinˇ ku^	辛苦	夫娘人理家真辛苦	婦人持家很辛苦		抽象概念與形容
1-1187	詳細	siongˋ se^	詳細	會用講較詳細兜無？	可以講更詳細一點嗎？		抽象概念與形容
1-1192	正正	zhang^ zhang^	端正、齊備	阿依拗物件排到正正。	媽媽把東西擺得端正。		抽象概念與形容
1-1198	燥	zauˇ	乾燥	衫無炙燥，摸起來猶溼溼 菜頭絲炙到燥燥，即會用收起來啊！	衣服沒晒乾，摸起來還溼溼的。 蔔蔔絲晒得乾乾的，就可以收起來了！		抽象概念與形容
1-1199	醜	bbaiˇ	醜	佢个字寫到恁醜，無人睭會識！	他字寫得很醜，沒人看得懂！		抽象概念與形容
1-1210	正式	zhin^ shidˊ	正式	阿爸著到真正式。 佢毋係正式員工。	爸爸穿得很正式。 他不是正式員工。		抽象概念與形容
1-1211	正常	zhin^ shongˋ	正常	血壓磅起來有正常無？ 會用拗你借錢無？	血壓量起來正常嗎？ 可以和你借錢嗎？		抽象概念與形容
1-1215	會用	bbue rhung	能；可以	洗好正會用食	洗好才可以吃		抽象概念與形容
1-1219	毋會用	mˋ moi rhung	不可以	這對身體毋好，毋會用買來食！	這對身體不好，不行買來吃！		抽象概念與形容
1-1227	嘴渴	zhe^ kodˊ	口渴	佢嘴渴，想討食涼个。	他口很渴，想喝飲料。		抽象概念與形容
1-1231	專門	zhuanˇ munˋ	專門；故意、存心的	佢專門做客家研究。 遐賊專門擇日時頭來偷提物件。	他專門做客家研究。 那小偷故意挑白天來偷東西。		抽象概念與形容
1-1105	代表	toi bioo^	代表	這代表麼个，你知無？ 阿弟代表班上去比賽。	這代表什麼，你知道嗎？ 弟弟代表班上去比賽。		法律、政治與軍事
1-1109	臺灣	taiˋ bbanˋ	臺灣	臺灣人	臺灣人		法律、政治與軍事
1-1208	政治	zhin^ chi	政治	政治人物	政治人物		法律、政治與軍事
1-1209	政府	zhin^ fu^	政府	政府愛尊重民眾。	政府要尊重民眾。		法律、政治與軍事
1-1	阿怙	aˇ uˊ	爸爸				社會關係與行為
1-2	阿哥	aˇ gooˇ	哥哥				社會關係與行為
1-3	阿伯	aˇ baˊ	伯父				社會關係與行為
1-4	阿姑	aˇ guˇ	姑媽				社會關係與行為
1-5	阿公	aˇ gong /gungˇ	祖父			本讀aˇ gungˇ，口語aˇ gong	社會關係與行為
1-7	阿姊	aˇ zeˋ /zi^	姊姊			本讀aˇ zi^口語aˇ zeˋ	社會關係與行為
1-8	阿媽	aˇ maˋ	祖母				社會關係與行為
1-9	阿嫂	aˇ soo^	嫂嫂				社會關係與行為
1-10	阿叔	aˇ shuˊ	叔叔				社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-11	阿妹	aˇ moi^	姑娘				社會關係與行為
1-12	阿依	aˇ i	媽媽				社會關係與行為
1-20	勞力	loo^ lad`	謝謝	阿哥，真勞力你！	哥哥，謝謝！		社會關係與行為
1-26	伯公	baˇ gungˇ	伯祖父				社會關係與行為
1-29	伯嬭	baˇ mi	伯母				社會關係與行為
1-32	拜託	bai^ too´	拜託	拜託你拗這個杯提轉去園好無？	拜託你把這個杯子拿回去放，好嗎？		社會關係與行為
1-49	表現	bioo^ hien	表現	大家表現到真好。	大家表現得很好。		社會關係與行為
1-62	變	bien^	變	講佢兩句即變面。 阿弟真會變鬼變怪。	說他兩句就翻臉。 弟弟很喜歡耍花招。		社會關係與行為
1-71	保護	boo^ fu	保護	保護安全	保護安全		社會關係與行為
1-78	夫娘	buˇ ngiong`	妻子	你个夫娘係哪位人？	你妻子是哪裡人？		社會關係與行為
1-94	參加	camˇ gaˇ	參加	參加會議	參加會議		社會關係與行為
1-160	搭	dab´	搭建	搭寮 搭棚	搭建小屋 搭建篷布		社會關係與行為
1-161	寄	gi^	寄放、托付	這書寄你這園。 細子寄你渡兩日	這書寄放在你這。 小孩托付你兩天		社會關係與行為
1-172	得人感死	ded´ ngin` cied´ si^	討人厭	脛佢个樣相，實在會得人感死。	看他的樣子，實在討人厭。		社會關係與行為
1-173	得人惜	ded´ ngin` sia´	很可愛、討人喜歡	你阿妹笑起來真得人惜。	你的妹妹笑起來很可愛。		社會關係與行為
1-175	得人驚	ded´ ngin` giangˇ	可怕	坐飛機會得人驚無？ 脛着真得人驚	坐飛機很可怕嗎？ 看起來很可怕		社會關係與行為
1-178	等路	den^ lu	禮物	拜年愛隨等路去人屋下。	拜年要帶伴手禮去別人家裡。		社會關係與行為
1-223	應	en^	回應、回答	阿依直直喊你，仰子毋應事？	媽媽一直喊你，為何不答話？		社會關係與行為
1-230	罰	fad`	罰	無聽事，得人罰企。	不聽話，被人罰站。		社會關係與行為
1-252	歡迎	fanˇ ngiang`	歡迎	歡迎你來寮	歡迎你來玩		社會關係與行為
1-254	訪問	fong^ mun^	訪問	這禮拜先生討來屋下家庭訪問。	這星期老師要來家庭訪問。		社會關係與行為
1-264	負責	fu zid´	負責	佢兩儕負責拚掃便所。	他們兩人負責掃廁所。		社會關係與行為
1-270	吩咐	fanˇ fu^	吩咐	詔日討出國，阿依即在遐三叮嚀四吩咐。	明天要出國，媽媽一直叮嚀。		社會關係與行為
1-283	屋邊	bbu´ bienˇ	鄰居	隔壁屋邊感情真好	鄰居感情很好		社會關係與行為
1-287	感謝	gam^ cia	感謝	真感謝你，恁牽成！	很感謝你，這麼提拔！		社會關係與行為
1-318	機會	ki fui	機會	若係講有機會，你正拗偃講。 愛把扼機會	如果有機會，你再跟我講。 要把握機會		社會關係與行為
1-334	見面	gien^ mien^	見面	你兩儕幾時討見面？ 一份見面禮	你們兩人何時要見面？ 一份見面禮		社會關係與行為
1-376	管	guan^	管、理睬	你莫管佢恁多。	你不要管他那麼多。		社會關係與行為
1-377	管理	guan^ li^	管理	佢這滿係管理員。 這公司交得你管理。	他現在是管理員。 這間公司交給你管理。		社會關係與行為
1-382	講笑	gong^ sioo^	開玩笑	佢講笑个，莫認真。	他開玩笑的，不要太過認真。		社會關係與行為
1-416	細義(客氣)	se^ ngi(ka´ ki^)	客氣	又無幾多錢，恁細義做麼个！	不必那麼客氣！		社會關係與行為
1-417	客人	ka´ ngin`	客家人	臺灣有真多客人。	臺灣有很多客家人。		社會關係與行為
1-429	愛賞	oi^ song^	愛玩	這擺來旅行个人， 逐儕攏真愛賞。	這次來旅行的人，每個人都很愛玩。		社會關係與行為
1-439	後生子人	heu sangˇ zu^ ngin`	年輕人	後生子人愛較拚兜。	年輕人要拚一點。		社會關係與行為
1-462	兄弟	shangˇ teˇ	兄弟	佢兩兄弟差十歲。	我們兩兄弟差十歲。		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-474	害	hoi	傷害；致使	食酒莫駛車，會害死人。 你講到恁嚴重，害佢真摯心，你知無？	喝酒不要開車，會害死人。 你說得那麼嚴重，害他很擔心你知道嗎？		社會關係與行為
1-494	爺哀	rhia` oiˇ	父母	有孝爺哀	孝順父母		社會關係與行為
1-510	冤家	bbienˇ gaˇ	吵架	同學莫冤家	同學不要吵架		社會關係與行為
1-528	有影無	rhiuˇ rhiang^ mo`	真的嗎？	聽講你著大獎，有影無？	聽說你得大獎，真的嗎？		社會關係與行為
1-540	姊丈	zi^ chongˇ	姊夫	厥姊正結婚，佢喊姊丈猶喊毋會慣	他姊姊剛結婚，還不習慣喊姊夫。		社會關係與行為
1-541	姊妹	zi^ moi^	姊妹	佢兩姊妹係雙供个。	他們兩姊妹是雙胞胎。		社會關係與行為
1-543	外公	nguai gungˇ	外公				社會關係與行為
1-544	外媽	nguai ma`	外婆				社會關係與行為
1-598	開會	koiˇ fui	開會	後禮拜愛開會。	下禮拜要開會。		社會關係與行為
1-614	後生	heu sangˇ	兒子				社會關係與行為
1-631	禮貌	li^ mau	禮貌	阿麗真有禮貌，脛着人攏會喊人。	阿麗很有禮貌，看到人會打招呼。		社會關係與行為
1-645	屋邊	bbu´ beenˇ	鄰居	佢做叛請屋邊食。	他做糕點請鄰居吃。		社會關係與行為
1-647	兩公姐	liong^ gungˇ zia^	兩夫妻	這兩公姐不時相罵，真吵。	這兩夫妻常常對罵，很吵。		社會關係與行為
1-657	阿妹	aˇ moi^	妹妹				社會關係與行為
1-658	阿弟	aˇ teˇ	弟弟				社會關係與行為
1-659	丈夫	chong buˇ	丈夫、老公				社會關係與行為
1-660	老儕	loo^ sa`	老人家	老儕真驚跌。	老人家禁不起跌倒。		社會關係與行為
1-691	罵	ma^	罵	做毋著事情，難怪得人罵。 兩姊妹為着一領衫，在廳下相罵。	做錯事情，怪不得被人罵。 兩姊妹為了一件衣服，在客廳吵架。		社會關係與行為
1-710	名	miang`	名字	你个後生號做麼个名？	你兒子叫什麼名字？		社會關係與行為
1-728	阿女	aˇ m^	女兒				社會關係與行為
1-733	問	mun^	問	有問題即愛問 去問一下，脛愛仰子做正好。	有問題就要問 去問一下，看要怎麼做才好。		社會關係與行為
1-749	男子人	nam` zu^ ngin`	男人	男子人愛有責任感。	男人要有責任感。		社會關係與行為
1-797	人生	ngin` senˇ	人生	人生過到恁苦做麼个？ 人生短短，毋好恁愛計較！	人生過得這麼苦做什麼？ 人生短短，不要那麼愛計較！		社會關係與行為
1-798	人客	ngin` ka´	客人	人客來兩三張桌，準備毋會赴！	客人來了兩三桌，來不及準備！		社會關係與行為
1-803	愛仰子	oi^ ngiong zu^	怎麼辦；如何是好	皮包毋見去，愛仰子做正好？	皮包不見了，要怎麼辦才好？		社會關係與行為
1-813	外家	nguai gaˇ	娘家	佢个外家係做生理个。	他娘家是做生意的。		社會關係與行為
1-820	安謐(安嘍)	onˇ nung^	誇獎	先生直直拗厥爸安謐佢。	老師一直向爸爸誇獎他。		社會關係與行為
1-824	號做	hoo zoo^	叫做	佢號做阿明，係偌个同學 這即號做自作自受！	他叫做阿明，是我同學。 這就叫做自作自受！		社會關係與行為
1-840	朋友	pen` rhiu^	朋友	厥朋友真高。	他朋友很高。		社會關係與行為
1-850	惑	foo´	欺騙	佢惑人真會，逐儕攏得佢惑過。 佢个朋友真多，輒輒得人請。	他很會騙人，每個人都被他騙過。 他朋友很多，常常讓人請客。		社會關係與行為
1-874	請	ciang^	請	請坐啊！毋使細義。	請坐啊！不要客氣。		社會關係與行為
1-876	請人客	ciang^ ngin` ka´	請客	佢渡新婦，在餐廳請人客。	他娶媳婦，在餐廳請客。		社會關係與行為
1-888	親戚	cinˇ cid´	親戚	親戚真多	親戚非常多		社會關係與行為
1-900	社會	sha fui	社會	社會科 這滿社會真亂	社會科 現在的社會很亂		社會關係與行為
1-918	生份	sangˇ fun	陌生	阿妹驚生份，毋敢喊人。	妹妹很怕生，不敢打招呼。		社會關係與行為
1-923	囡子	gien^ zu^	男孩；男性				社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-924	妹子	moi^ zu^	女孩；女性				社會關係與行為
1-925	細子人	se^ zu^ ngin`	小孩子				社會關係與行為
1-926	細子	se^ zu^/zi^	小孩子(總稱)				社會關係與行為
1-927	小姐	sioo^ zia^	小姐	會用請問遐個小姐。	可以詢問那位小姐。		社會關係與行為
1-928	細義	se^ ngi	小心、細心	細義兜！	小心一點！		社會關係與行為
1-929	後生子	heu sangˇ zu^	小伙子、小男生	班上單淨一個後生子。	班上只有一個小男生。		社會關係與行為
1-940	紹介	shioo^ goi^	介紹	紹介得佢熟事	介紹他認識		社會關係與行為
1-946	消息	siooˇ sid`	消息	恁久無你个消息，藏哪位去？	那麼久沒有你的消息，躲去哪裡？		社會關係與行為
1-952	事情	su cin`	事情	麼个事情得你恁擘心？	什麼事情使你這麼擔心？		社會關係與行為
1-953	事實	su shid`	事實	你愛接受事實。	你要接受事實。		社會關係與行為
1-969	食飽旨	shied` bau^ mangˇ	吃過沒；見面招呼	阿伯，食飽旨？	伯伯，吃飽了沒？		社會關係與行為
1-980	失禮	shid` li^	失禮	無注意碰着你，真失禮！	不小心撞到你，很抱歉！		社會關係與行為
1-1018	叔公	shid` gungˇ	叔祖父				社會關係與行為
1-1019	叔婆	shid` poo`	叔祖母				社會關係與行為
1-1020	阿嬭	aˇ shim^	叔母				社會關係與行為
1-1043	大伯	tai ba´	大伯父				社會關係與行為
1-1055	鬥食	deu^ shied`	幫忙吃	猶伸恁多，拗偃鬥食好無？	還剩這麼多，幫忙我吃好嗎？		社會關係與行為
1-1056	鬥相共	deu^ siongˇ kung	幫忙	好得屋邊真鬥相共	幸好鄰居非常樂意幫忙		社會關係與行為
1-1099	討	too^	討、要求；娶	乞食在路上拗人討食。	乞丐在路上向人乞討。		社會關係與行為
1-1100	討論	too^ lun	討論	這問題無討論毋會用	這問題不討論不行		社會關係與行為
1-1116	渡	tu^	帶著、照顧(人或動物)	阿依渡佢去買菜。 親家會渡細子。	媽媽帶著他去買菜。 親家會照顧小孩。		社會關係與行為
1-1128	通知	tungˇ diˇ	通知	恁重要个事情，你仰子無通知大家？	這麼重要的事情，你怎麼沒通知大		社會關係與行為
1-1135	還	bban`	歸還	拗人借錢，愛記得還！	和人借錢，要記得還！		社會關係與行為
1-1162	惜	sia´	疼愛	偃家婆真惜孫 惜細子惜到若命	我婆婆很疼孫子 把小孩當作性命一樣疼愛		社會關係與行為
1-1164	習慣	sib` guan^	習慣	這個人習慣真稜，物件用了即烏白	這人的習慣很差，東西用完就亂丟！		社會關係與行為
1-1178	新娘	sinˇ ngiong`	新娘	新娘脛起來真少年，驚二十歲定。	新娘看起來很年輕，可能才二十歲。		社會關係與行為
1-1185	相打	siongˇ da^	打架	兩兄弟停動着即相打。	兩兄弟動不動就打架。		社會關係與行為
1-1186	相好	siongˇ hoo^	相好	佢人真相好，毋識冤家。	他們感情很好，從來沒有吵架過。		社會關係與行為
1-1188	修理	siuˇ li^	修理	你皮癢，欠人修理係無？	你皮癢，欠人修理嗎？		社會關係與行為
1-1196	正來寮	zhang^ loi` leeu	再見	有閒正來寮！	有空再來坐坐！	原為「以後再來敘一敘」，今已成與朋友或客人分手時之道別應	社會關係與行為
1-1204	招待	zhiooˇ tai	招待	後次擺你來，換偃招待你。	下次你來，換我招待你。		社會關係與行為
1-1240	主意	zhi^ rhi^	意見；做決定(動詞)	這主意聽來無幾好。 佢愛做王，哪有好得你主意个？	這主意聽起來不怎麼好。 他愛稱王，哪能讓你做決定？		社會關係與行為
1-1253	大哥	tai gooˇ	大哥				社會關係與行為
1-1254	阿姨	aˇ rhi`	阿姨、姨媽				社會關係與行為
1-1255	阿舅	aˇ kiu	舅舅				社會關係與行為
1-1276	扼手	ab´ shiu^	握手	兩隊選手比賽前會先扼手。	兩隊選手比賽前會先握手。		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-16	暗夜(夜時頭)	am^ rhia(rhia shi` teu`)	晚上	暗夜討較早睡。 阿弟逐暗夜九點睡。	晚上要早一點睡。 弟弟每天晚上九點睡。		時空與情狀副詞
1-17	暗夜	am^ rhia	今天晚上	暗夜有閒無？	晚上有空嗎？		時空與情狀副詞
1-18	恁	ngin^	這麼、很	佢人恁好，仰子會恁短命？ 今日係拜六，夜市正會恁多人。	他人這麼好，怎麼會這麼短命？ 星期六，夜市很多人。		時空與情狀副詞
1-31	拜...(禮拜...)	bai^(le^ bai^)	星期...	拜一有英文課。	星期一有英文課。		時空與情狀副詞
1-36	半夜	ban^ rhia	半夜	半夜啊！你做麼个猶毋睡？	半夜了！你怎麼還不睡？		時空與情狀副詞
1-37	半日	ban^ ngid´	半天	行歸半日正到位，有遠哦！	走了半天才到達，很遠哦！		時空與情狀副詞
1-44	北	bed´	北	北海 這禮拜阿怙討上北食酒。	北海 這星期爸爸要北上喝喜酒。		時空與情狀副詞
1-74	盡尾	cin muiˇ	最後(方位、時間)	節目盡尾，愛感謝大家个收睭。	最後他才承認是他偷的。		時空與情狀副詞
1-76	後背	heu bue^	後面(方位)	屋後背	屋子後方		時空與情狀副詞
1-103	自(自從)	cu(cu ciung`)	自從	自車禍過後，佢即無上班。	自從車禍過後，他就沒上班。		時空與情狀副詞
1-110	昨日	caˇ ngid´	昨天	昨日食齋，毋會用食肉。	昨天吃素，不能吃肉。		時空與情狀副詞
1-157	打早	da^ zoo^	一大早	打早即無閒到今，坐个歇睏一下。	從早忙到現在，坐著休息一下。		時空與情狀副詞
1-162	逐擺	tu bai^	每次	佢逐擺去市場攞會買水瓶。	他每次去市場都會買水瓶。		時空與情狀副詞
1-163	逐	tu	每...	逐暗夜 逐儕	每晚 每個人		時空與情狀副詞
1-168	單淨(打淨)	danˇ ciang(da^ ciang)	僅僅	單淨佢一儕做，哪有法度？	僅僅他一個人做，哪有辦法？		時空與情狀副詞
1-183	內底	nui de^	裡面；當中	阿依無在廳下，在內底煮飯。 這恁多人內底，佢頭會。	媽媽不在客廳，在裡面煮飯。 這麼多人中，他最能幹。		時空與情狀副詞
1-197	鬥底	deu^ de^	到底	鬥底愛仰子做正好呢？	到底要怎麼做才好呢？		時空與情狀副詞
1-204	當在遐	dongˇ da ga´	正在...、正在那...	當在遐食飯，電話即鳴啊！	正在吃飯，電話就響了！		時空與情狀副詞
1-205	當時	dongˇ shi`	當時	當時無講清楚，舞到冤家。	當時沒講清楚，搞到吵架。		時空與情狀副詞
1-206	足	ziu´	很...	比賽著頭名，佢心肝底足暢。	比賽得第一名，他很開心。		時空與情狀副詞
1-207	當晝	dongˇ zhiu^	中午	當晝，日頭炙到人暈暈。	中午，太陽晒得人頭暈。		時空與情狀副詞
1-210	...底	de^	...裡	盎底插著真靚个花。 心肝底真氣	瓶子裡插著很漂亮的花。 心裡很生氣		時空與情狀副詞
1-213	堵好	du^ hoo^	湊巧	仰子恁堵好呢！你來市場買麼个？	怎麼這麼湊巧！你來市場買什麼？		時空與情狀副詞
1-214	堵堵好	du^ du^ hoo^	恰好、正好；完全 密合	這衫著起來堵堵好。 時間算到堵堵好	這衣服穿起來剛剛好。 時間算得正好		時空與情狀副詞
1-218	對面	doi^ mien^	對面	對面有兩火灶	對面有兩戶人家		時空與情狀副詞
1-219	東	dungˇ	東	對這向東行即會到位。	從這邊向東走就會到。		時空與情狀副詞
1-257	方向	fongˇ hiong^	方向	這裡變真多，真久無來，一時務嗰尋 無方向。	這邊變了許多，這麼久沒來，一下子 找不到方向。		時空與情狀副詞
1-282	隔壁	ga´ bia´	隔壁	佢兩儕蹣兩隔壁。 隔壁叔公後禮拜討去食酒。	他們兩人住隔壁。 隔壁叔公下星期要去喝喜酒。		時空與情狀副詞
1-312	已經	rhi^ genˇ	已經	已經講恁多擺，仰子猶共款？ 阿公過身已經十年啊！	已經唸那麼多次了，怎麼還一樣？ 祖父過世已經十年了！		時空與情狀副詞
1-315	幾時	gid´ shi`	什麼時候	你幾時討來奈？愛先講哦！	你何時要來玩？要先說哦！		時空與情狀副詞
1-316	幾多	gid´ dooˇ	多少	韶日幾多儕會來？	明天多少人會來？		時空與情狀副詞
1-323	較緊	ka^ gin^	趕緊、趕快	車禍啊！較緊喊救護車。	車禍了！快點叫救護車。		時空與情狀副詞
1-345	今日	ginˇ ngid´	今天	阿姊今日砵定。	姐姐今天訂婚。		時空與情狀副詞
1-346	今年	ginˇ neen`	今年	偃个表阿妹今年十八歲。	我表妹今天十八歲。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-347	直直	chid` chid`	一直	一支嘴直直啖，真吵。	一張嘴一直說個不停，很吵。		時空與情狀副詞
1-349	越...越...(愈...愈...)	bbad` ...bbad` ...(lu...lu...)	越...越...	你阿女越大越靚。	你女兒越大越漂亮。		時空與情狀副詞
1-350	越來越...	bbad` loi` bbad` ...	越來越...	越來越多 越來越靚	越來越多 越來越漂亮		時空與情狀副詞
1-355	久	giu^	久	擱無幾久，阿美即討嫁啊！ 這裡行過去，愛三點鐘久。	過沒多久，阿美就要嫁人了！ 這邊走過去，要三小時。		時空與情狀副詞
1-364	過年了	goo^ neen` leeu^	明年；過年後、過完春節	阿美過年了即討嫁啊！ 過年了即討開工啊！	阿美明年就要嫁了！ 過完春節就要開工了！		時空與情狀副詞
1-365	過後	goo^ heu	之後	佢出車禍過後，人即無去啊！	他出車禍，之後就去世了！		時空與情狀副詞
1-383	講著	gong^ choo	說到	講着佢即歸葩火！	說到他就很生氣！		時空與情狀副詞
1-407	後擺(後回、後次擺)	heu bai^(heu fue` 、heu chi^ bai^)	下次；以後	後擺愛記得扞，知無？ 這下無閒，後次擺正講。	下次要記得帶，知道嗎？ 現在沒空，以後再說。		時空與情狀副詞
1-410	下腳(矮下)	ha` gioo´ (e^ ha`)	下面	在眠床下腳園个	在床下躲著		時空與情狀副詞
1-412	下晝	ha` zhiu^	下午	下晝去菜園掘泥	下午去菜園除草		時空與情狀副詞
1-422	猶	ia`	同華語“還”的用法，有更(還較貴)、再(還過)等意思	這滿果子比成過猶較貴。 攞喊你莫講啊猶擱講。	現在水果比以前還貴。 就叫你不要講還講。		時空與情狀副詞
1-423	猶係	ia he	還是	講恁多擺啊，佢猶係共樣無改。	講那麼多次，你還是一樣沒有改變。		時空與情狀副詞
1-424	猶有	ia` rhiu`	還有	猶有一儕言到位	還有一人沒到		時空與情狀副詞
1-425	真	zhin`	很...	遐尾蛇恁大尾，真得人驚。	那隻蛇很大隻，很可怕。		時空與情狀副詞
1-437	後背	heu bue^	後面	園在門後背	躲在門後面		時空與情狀副詞
1-440	後來	heu loi`	後來	本來講討來，後來佢又講無閒。	本來說要來，後來他又說沒空。		時空與情狀副詞
1-443	後日	heu ngid´	後天	後日正扞你講，好無？	後天再跟你講，好嗎？		時空與情狀副詞
1-444	後背	heu bue^	後面，較常用於方	你个位在頭後背。	你的位子在最後面。		時空與情狀副詞
1-453	現代	hien toi	現代	現代人	現代人		時空與情狀副詞
1-469	好得	hoo^ ded´	幸好	這擺好得你鬥相共	這次幸好你幫忙		時空與情狀副詞
1-485	以前	rhi^ cien`	...之前；以前	下班以前愛交出來 偃以前得這個先生教。	下班以前要交出來 我以前被這老師教。		時空與情狀副詞
1-486	真	zhin`	很...	佢个屋下真好額。	他家裡很富裕。		時空與情狀副詞
1-493	現時(這下)	hien shi` (li^ ha)	現在	現時愛仰子正好？較緊想辦法。	現在要怎麼辦？快想辦法。		時空與情狀副詞
1-495	也	rhia^	也...	偃興食冰，佢也佢偃共樣。	我喜歡吃冰，他也跟我一樣。		時空與情狀副詞
1-503	一般	rhid´ ban`	一般	一般來講，私立个學校學費較貴。	一般來說，私立的學校學費比較貴。		時空與情狀副詞
1-505	一定	rhid´ ten	一定	你一定愛來參加。 這無一定係佢提去个，你會用問佢。	你一定要來參加。 這不一定是他拿去的，你可以問他。		時空與情狀副詞
1-506	一下子	rhid´ ha zu^	一下子	這真簡單，一下子即好啊。	這很簡單，一下子就好了。		時空與情狀副詞
1-508	遠	bbien^	遠	這到遐有五公里遠。 愛行真遠正行會到位	這到那有五公里遠。 要走很久才走得到		時空與情狀副詞
1-522	又	rhiu	又	細子賞紙炮，又驚又愛。	小孩放鞭炮，又害怕又喜歡。		時空與情狀副詞
1-524	正裡	zhin^ le^	右邊	企在佢个正裡	站在他右邊		時空與情狀副詞
1-527	有影	rhiu` rhiang^	果真，真的	這菜有影好食！會用教偃煮無？ 聽你講到有來有去，敢有影？	這菜真的好吃！可以教我煮嗎？ 聽你講得滔滔不絕，真的嗎？		時空與情狀副詞
1-531	有時務	rhiu` shi` bbu	有時候	佢有時務會無理由即起性地。	他有時候會無緣無故生氣。		時空與情狀副詞
1-534	尤其	rhiu` ki`	尤其	班上逐儕攞真牛，尤其係佢。	班上每個人都很淘氣，尤其是他。		時空與情狀副詞
1-545	輒	ciab`	常	阿哥做兵，真輒寫批轉。	哥哥當兵，常常寫信回來。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-546	輒輒	ciab` ciab`	常常	阿公討暗子輒輒去過家奈。	祖父傍晚常常去鄰居家聊天。		時空與情狀副詞
1-555	將來	ziongˇ loi`	將來	將來个事情猶恁久，到時正講。	將來的事情還離現在很久，到時候再講。		時空與情狀副詞
1-558	較	ka^	較...	行較面上兜 佢較大	走到上面一點 他比較大		時空與情狀副詞
1-568	其實	ki` shid`	其實	其實佢係真省个人。	其實他是很節省的人。		時空與情狀副詞
1-582	舊年	kiu neen`	去年	舊年買个衫，睺起來猶新新。	去年買的衣服，看起來還很新。		時空與情狀副詞
1-585	近	kunˇ	近	屋下行到學校真近。	從家裡走到學校很近。		時空與情狀副詞
1-587	作埕	zoo´ pu`	一起	作埕來去睺電影，好無？	一起去看電影，要嗎？		時空與情狀副詞
1-629	里	li^	里	文山里里長	文山里里長		時空與情狀副詞
1-630	禮拜	le^ bai^	星期日	禮拜日歇睷，來去仙山行行个！	禮拜天放假，去仙山走走！		時空與情狀副詞
1-641	偎暗(討暗)	bba^ am^(too^ am^)	傍晚	偎暗轉屋下，準備食飯啊。	傍晚回家，準備吃飯了。		時空與情狀副詞
1-656	老古時代	loo^ gu^ shi` toi	古代	你係老古時代个人哦？仰子恁古董？	你是古人嗎？怎麼這麼傳統？		時空與情狀副詞
1-675	毋	m`	表否定,不要	這眠床傷丁，佢睡毋會慣勢。 果子無甜，毋好食。	這床很硬，我睡不習慣。 水果不甜，不好吃。		時空與情狀副詞
1-682	毋使	m` su^	不必、不用	你這滿麼个都毋使想。 人來即好!毋使恁工夫。	你現在什麼不用想。 人來就好！不用這麼費工。		時空與情狀副詞
1-700	盲	mangˇ	尚未、還沒	仰子猶盲寫功課？	怎麼還沒寫功課？		時空與情狀副詞
1-701	嘛	maˇ	也	佢嘛生做真高。	他也長得很高。		時空與情狀副詞
1-714	面上	min^ shong	上面	牛乳園在你个書桌面上。	牛奶放在你書桌上面。		時空與情狀副詞
1-715	頭前	teu` cien`	前面	跪在佢个頭前回失禮	跪在他面前道歉		時空與情狀副詞
1-721	無	mo`	沒有	細子無伴好奈，真孤單。	小孩沒有伴一起玩耍，很孤單。		時空與情狀副詞
1-742	滿哪位	man^ na bbi	到處	滿哪位攞聽會着佢个聲。	到處都聽得到他的聲音。		時空與情狀副詞
1-743	哪時	ni shi`	何時	愛等到哪時？	要等到何時？		時空與情狀副詞
1-748	南	nam`	南	南風天，泥下溼溼。 吹南風	吹南風，地板溼溼的。 吹南風		時空與情狀副詞
1-752	另外	len/lin nguai	另外	攞等一下，另外一儕盲到位！ 一半即好，莫滯恁滯。	再等一下，另外一個人還沒到! 一半就好，不要倒那麼滿。		時空與情狀副詞
1-756	滄	neemˇ	滿	天氣熱，冷氣間底滄滄个人。	天氣熱，冷氣房裡滿滿的人。		時空與情狀副詞
1-775	黏時(隨時)	neem` shi` (sui` shi`)	馬上、隨即、立刻	若係佢愛食个物件，黏時即無去啊！	如果是他喜歡吃的東西，馬上就沒了!		時空與情狀副詞
1-778	日期	ngid´ ki`	日期	日期確定盲？	日期確定了沒？		時空與情狀副詞
1-779	日時頭	ngid´ shi` teu`	白天	日時頭外頭真光，敢愛點電火？	白天外面很亮，需要開電燈嗎？		時空與情狀副詞
1-812	外	nguai	國外	去國外旅行	去國外旅行		時空與情狀副詞
1-814	外頭	nguai teu`	外面	外頭在炙菜脯	外面在晒蘿蔔乾		時空與情狀副詞
1-816	內	nui	國內	這間店在國內真有名。	這間店在國內很有名。		時空與情狀副詞
1-852	...裡	le^	...邊	兩裡攞愛囤蠟燭	兩邊都要放蠟燭		時空與情狀副詞
1-853	片	peen^	邊(方位)	東片裡	東邊		時空與情狀副詞
1-858	平常	pin` shong`	平常	平常即愛多運動	平常就要多運動		時空與情狀副詞
1-873	淨	ciang	單一、只...；乾淨	歸下走淨淨，伸一儕定。 教室泥下無掃淨	全部走光，只剩一個人而已。 教室地板沒掃乾淨		時空與情狀副詞
1-882	前日	cia ngid´	前天	前日去郵局領錢	前天去郵局領錢		時空與情狀副詞
1-883	前年	cien` neen`	前年	前年起个屋，這滿猶真新。	前年蓋的房子，現在還很新。		時空與情狀副詞
1-886	到尾	doo^ muiˇ	最後；後來(方位、時間)	節目到尾，有精彩个表演。 到尾，佢猶係在臺北買屋。	節目最後，有精采的表演。 後來，他還是在臺北買房子。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-890	頭	teu`	最...	班上恁多人，佢頭乖。	班上那麼多人，他最乖。		時空與情狀副詞
1-891	全部	cien` pu	全部	這蘿薺全部送你。 正買个餅，全部得佢食淨淨。	這絲瓜全部送你。 才剛買的糕餅，全部被他吃光光。		時空與情狀副詞
1-898	一向	rhid` hiong^	一向	佢一向即真準時。	他一向都很準時。		時空與情狀副詞
1-899	重新	chung` sin`	重新	重新攞做一遍	重新再做一遍		時空與情狀副詞
1-959	時務	shi` bbu	時候	麼个時務討考試？	什麼時候要考試？		時空與情狀副詞
1-960	時間	shi` geen`	時間	兩公姐顧趁錢，哪有恁多時間好管細子？	兩夫妻顧著賺錢，哪有那麼多時間管小孩？		時空與情狀副詞
1-965	十分	shib` fun`	十分	阿姑逐年做生日，佢攞會打電話過來，十分有心哦。	每年姑姑慶生，他都會打電話過來，真的非常有心。		時空與情狀副詞
1-975	實在	shid` cai	實在...	佢兩兄弟，實在會舞死人！	他們兩兄弟，實在氣死人！		時空與情狀副詞
1-988	所在	su^ cai	地方、位置	這係麼个所在？	這是什麼地方？		時空與情狀副詞
1-989	所有	su^ rhiu`	所有	所有無用个物件攞討抨莫，你整理一下！	所有沒用的東西都要丟掉，你整理一下！		時空與情狀副詞
1-998	上	shong	上方	上家下屋	左鄰右舍		時空與情狀副詞
1-999	上頭	shong teu`	上面；上方	叔嚶蹠在佢上頭个伙房屋。	孀孀住在他家上方的屋子裡。		時空與情狀副詞
1-1000	上家	shong ga`	上頭那一家	上家叔婆真多歲啊！	上頭那一家的叔婆很老了！		時空與情狀副詞
1-1001	晨早(上晝)	chin` zoo^(shong zhiu^)	上午	阿媽晨早會去打拳。	祖母上午會去打拳。		時空與情狀副詞
1-1002	上擺(上回)	shong bai^(shong fue`)	上次	上擺有講過，仰子又毋記得？	上次有講過，怎麼又不記得？		時空與情狀副詞
1-1004	上	shong	往上	石領恁高，跋毋會起去！ 肥料上肩	石階那麼高，上不去！ 肥料放肩上		時空與情狀副詞
1-1028	隨時	sui` shi`	隨時	菜先買便來，隨時攞有菜好食。	菜先買好，隨時都有得吃。		時空與情狀副詞
1-1030	順續	shin sua^	順便	你順續買豆油轉來。	你順便買醬油回來。		時空與情狀副詞
1-1031	脣	fin`	...旁邊	成過人屋脣有供豬。	以前人們房子旁邊有養豬。		時空與情狀副詞
1-1053	忒	ted`	太...	食忒飽 這忒細粒，愛大粒个較好。	吃太飽 這太小顆，要大顆的比較好。		時空與情狀副詞
1-1058	隨	sui`	馬上、隨即	等一下，佢隨來！	等一下，他馬上來！		時空與情狀副詞
1-1064	成擺	shang` bai^	從前	成擺係燒樵燂水來洗臉身。	從前是燒柴燒水洗澡。		時空與情狀副詞
1-1069	頭下	teu` ha	剛才	頭下有交得佢，佢應當會記得！	剛才有交代他，他應該記得！		時空與情狀副詞
1-1091	韶日	shioo` ngid`	明天、翌日	韶日愛上班。	明天要上班。		時空與情狀副詞
1-1095	定著	ten choo	一定	韶日你定著愛來哦！	明天你一定要來哦！		時空與情狀副詞
1-1131	同時	tung` shi`	同時	佢兩儕同時到這 佢係先生，同時嘛係主任！	他們兩人同時到這裡 他是老師也是主任！		時空與情狀副詞
1-1132	滑	bbad`	滑	泥下滑滑 嘴甜舌滑	地板滑滑的 油嘴滑舌		時空與情狀副詞
1-1136	完全	bbien` cien`	完全	佢完全毋聽人講。	他完全不聽別人講話。		時空與情狀副詞
1-1138	...位	bbi	...處	這位無人賣牛肉，去別位睜有無。 遐位無掃淨，去提畚斗來！	這處沒人賣牛肉，去別處看有沒有。 那處沒掃乾淨，去拿畚斗來！		時空與情狀副詞
1-1140	未來	bbi loi`	未來	未來个事情真難講。	未來的事情很難講。		時空與情狀副詞
1-1159	西	se`	西	西片	西邊		時空與情狀副詞
1-1167	先	sien`	先	你先去，偃黏時到位！ 先走先贏	你先去，我馬上到！ 先跑先贏		時空與情狀副詞
1-1195	正月	zhang` ngied`	正月、農曆每年的第一個月	正月初九天公生 正月半	正月初九玉皇大帝生辰 正月十五		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1197	正	zhang^	再；剛剛、才、只有，相當於華語的"才"	有麼个事情後擺正講！ 正轉來，外頭即落雨！ 正兩個銀定	有什麼事情下次再說！ 剛回來，外面就下雨！ 才兩元而已		時空與情狀副詞
1-1203	晨早	chin` zoo^	早上	晨早時頭運動真好。	早上運動很好。		時空與情狀副詞
1-1217	做麼个	zoo^ bboo´ gai^	為什麼；做什麼	做麼个恁氣？ 你在遐做麼个？	為什麼這麼生氣？ 你在做什麼？		時空與情狀副詞
1-1218	做下(做一下)	zoo^ ha(zoo^ rhid´ ha)	全部	留遐一兜仔做麼个？做下煮落去。	留那一些做什麼？全部煮了。		時空與情狀副詞
1-1221	早	zoo^	早	勢早！ 佢今日真早即起床。	早安！ 他今天很早就起床。		時空與情狀副詞
1-1222	揸手裡(倒裡、倒手裡)	be^ shiu^ le^(doo^ le^、 doo^ shiu` le^)	左邊	阿美坐在你个揸手裡。	阿美坐在你左邊。		時空與情狀副詞
1-1241	主要	zhi^ rhioo^	主要	活動主要係佢負責。	活動主要是他負責。		時空與情狀副詞
1-1247	準時	zhin^ shi`	準時	後日記得愛準時。	後天記得要準時。		時空與情狀副詞
1-1250	總係	zung^ he	總是	毋好總係罵細子。 爺哀總係為着你好。	不要總是罵小孩。 父母總是為了你好。		時空與情狀副詞
1-1251	攞總	lung^ zung^	總共	這恁多物件，攞總幾多錢？	這麼多東西，總共多少錢？		時空與情狀副詞
1-1252	中間	zhungˇ geenˇ	中間	阿哥企在遐兩儕人个中間。	哥哥站在那兩人中間。		時空與情狀副詞
1-1262	天光	teenˇ gongˇ	天亮	逐暗夜讀書讀到天光	每晚讀書到天亮		時空與情狀副詞
1-1266	敢有	gam^ rhiuˇ	有...嗎?	你敢有還佢錢？	你有還他錢嗎？		時空與情狀副詞
1-1270	不時	bud´ shi`	經常	佢不時無食早，所以上班無精神。	他經常沒吃早餐，所以上班沒精神。		時空與情狀副詞
1-1272	若係講(假使、若講)	na^ he gong^(ga^ su^、naˇ gong^)	萬一、如果	若係講你會使，愛通知一下！	如果你可以，要通知一下！		時空與情狀副詞
1-1273	幾時	gid´ shi`	何時	幾時討嫁？即愛通知一下哦！	何時要嫁人？記得要通知一下哦！		時空與情狀副詞
1-1275	...係無？	...he mo`	是嗎?(用於語尾附加問句)	你後個月討去新竹係無？	你下個月要去新竹是嗎？		時空與情狀副詞
1-1279	幾	gi^	幾，不確定的數量為「幾下」一詞合音而產生，猶如華語中的"好幾..."	有幾多人來。 買幾多粒包子	才幾個人來而已。 買幾粒包子		時空與情狀副詞
1-1280	幾下...	gia		幾下擺、幾下日、幾下千萬、幾下年	好幾次、好幾天、好幾千萬、好幾年		時空與情狀副詞
1-50	比	bi^	比較、較量	阿華比你猶較高。 有麼个好比？	阿華比你還高。 有什麼好比較？		特殊詞類
1-80	原在	ngien` cai	仍然	飯仰子猶原在园个？愛食啊！	飯怎麼仍然放著？要動啊！		特殊詞類
1-81	本來	bun^ loi`	本來、原來	阿爸本來討去啊，落尾攞取消。	爸爸本來要去的，最後又取消。		特殊詞類
1-82	分	bunˇ	給予；乞討	分佢一埕糖。 分墓叛个，拗人分飯食。	給他一塊糖。 分取祭品、向人乞食。		特殊詞類
1-93	在	coiˇ	在...	無人在屋下	沒人在家		特殊詞類
1-131	除了...以外	chi` leeu^ ... rhi^ nguai	除了...以外	除了工作以外，家庭生活嘛真重要。	除了工作以外，家庭也很重要。		特殊詞類
1-132	除了	chi` leeu^	除了、除此之外	除了英文，你猶會曉講麼个事？	除了英文，你還會說什麼語言？		特殊詞類
1-133	除外	chi` nguai	除了	你除外，猶有麼儕？	除了你還有誰？		特殊詞類
1-195	到	doo^	到達；...得	楊梅站討到位啊！ 食到食肚飽飽	楊梅站快到了！ 吃得肚子很飽		特殊詞類
1-217	對	doi^	從...	對這到車頭，愛一點鐘來行。 你對哪位來？臺北抑苗栗？	從這裡到車站要走一小時。 你從哪裡來？臺北還是苗栗？		特殊詞類

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-300	个	e	...的	阿哥个書包 賣豬肉个	哥哥的書包 賣豬肉的		特殊詞類
1-388	所以	su^ rhi^	所以	佢講笑个，所以你莫恁氣啦！	他開玩笑的，所以你不要生氣啦！		特殊詞類
1-431	係毋係	he m` he	是不是	冰箱底个葡萄係毋係你買个？	冰箱裡的葡萄是不是你買的？		特殊詞類
1-488	抑(～係)	ia^(～he)	或是、還是	佢抑係你會用去？	他還是你可以去？		特殊詞類
1-516	因為	rhin~ bbui	因為	因為按即喽啊，真見笑！	因為這樣就哭了，很丟臉！		特殊詞類
1-520	樣	rhiong	樣子、...似的	脛你恁歡喜个樣。 暢到像起狂个樣	看你那麼高興的樣子。 高興得像是瘋子一樣		特殊詞類
1-639	連	lien`	連...(連接詞)。	這恁簡單，連細子都會曉。	這很簡單，連小朋友都會。		特殊詞類
1-677	毋單...猶擱	m` dan~ ...ia` goo´	不但...還	佢毋單生做真靚，猶擱真有愛心。	他不只長得漂亮，還很有愛心。		特殊詞類
1-689	毋過	m` goo^	不過	有拗佢解釋，毋過佢無法度接受。	有跟他解釋，但他無法接受。		特殊詞類
1-720	無	mo`	...嗎?	你有脛着阿明無？毋知走哪位去啊。	你有看到阿明嗎？不知道去哪裡了。		特殊詞類
1-738	若係	na^ he	萬一、如果	若係有仰子即愛講，毋好細義。	如果怎麼了就要說，不要客氣。		特殊詞類
1-791	原本	ngien` bun^	本來、原來	原本講好个，又擱假戇，實在會氣	原本說好的，又裝傻，會氣死!		特殊詞類
1-793	幾時	gid´ shi`	原來	幾時玻璃係你打爛去个。	原來玻璃是你打破的。		特殊詞類
1-827	驚	giang~	猜想之詞，可能、也許	驚有十公斤重	可能有十公斤重		特殊詞類
1-885	盡量	cin liong	盡量	你盡量食，頭好食了去！	你盡量吃，最好吃完!		特殊詞類
1-894	即像	cid` ciong	例如；似乎	即像係鉛筆、尺 即像毋係佢个事个款	例如鉛筆、尺 似乎不是他的事一樣		特殊詞類
1-897	從	ciung`	從	佢係阿媽從細渡到大漢个。 阿哥從來毋識自家煮飯。	他從小被祖母帶大。 哥哥從來沒自己煮過飯。		特殊詞類
1-1027	雖然	sui~ rhen`	雖然	雖然按講無毋著，佢猶係感覺嫌疑。	雖然這樣說沒錯，他還是感到懷疑。		特殊詞類
1-1054	了	leeu^	...掉；完了、結束	過了个事即莫擱想啊！	過去的事就不要想了!		特殊詞類
1-1070	第	ti	第...	第一儕 第二個	第一人 第二個		特殊詞類
1-1130	和	ham	和...、與...	和你講 和你共下去	跟你說 和你一起去		特殊詞類
1-1139	為着	bbui choo	為了	為着子女食苦	為了子女吃苦		特殊詞類
1-1284-zh	得...	ded´	被...	得人罵	被人罵		特殊詞類
1-1287-zh	...莫	mai^	...掉	擊莫、食莫、賣莫	丟掉、吃掉、賣掉	完成式，有限定用法	特殊詞類
1-1288-zh	...去	kui^	...掉	走去、賣去、死去	跑掉、賣掉、死掉	完成式，有限定用法	特殊詞類
1-21	巴士(公車)	ba su^(gung~ cha~)	公共汽車	坐巴士	坐巴士		通訊、建設與交通
1-34	排列	pe` lied`	排隊	買電影票愛排列。	買電影票要排隊。		通訊、建設與交通
1-55	飛機	bui~ /fui~ gi~	飛機	坐飛機	坐飛機		通訊、建設與交通
1-86	車牌	cha~ pe`	站牌；行車牌照	公車車牌 車牌打毋見	公車車牌 駕照弄不見		通訊、建設與交通
1-87	車頭	cha~ teu`	車站	臺北車頭	臺北車站		通訊、建設與交通
1-88	車	cha~	車子	阿哥昨日牽新車。	哥哥昨天領新車。		通訊、建設與交通
1-102	鐵馬	teed´ ma~	腳踏車	騎鐵馬愛注意車。	騎自行車要注意車子。		通訊、建設與交通
1-128	住址	chi zhi^	住址	住址留落下，正好尋你。	留一下住址，才方便找你。		通訊、建設與交通
1-203	擋子	dong^ zu^	煞車(名詞)	蹬擋子	踩剎車		通訊、建設與交通

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-246	飛機場	fuiˇ giˇ chongˋ	機場	香港新起个飛機場真大。	香港新建的機場很大。		通訊、建設與交通
1-249	火車	foo^ chaˇ	火車	坐火車去花蓮	坐火車去花蓮		通訊、建設與交通
1-250	火車頭 (火車站)	foo^ chaˇ teuˋ (foo^ chaˇ cam)	火車站	火車頭遐位真鬧熱。	火車站那裡很熱鬧。		通訊、建設與交通
1-276	紅泥	fungˋ niˋ	水泥	攪紅泥	攪水泥		通訊、建設與交通
1-327	計程車	ge^ chinˋ chaˇ	計程車	落大雨，打電話喊計程車好啊！	下大雨，打電話叫計程車好了！		通訊、建設與交通
1-330	街	geˇ	街	佢蹉在中央二街。	他住在中央二街。		通訊、建設與交通
1-368	高鐵	goo^ teedˊ	高速鐵路	坐高鐵出差真利便。	坐高鐵出差很方便。		通訊、建設與交通
1-381	廣告	gong^ goo^	廣告	這廣告開不少个錢哦？	這廣告花了不少錢哦？		通訊、建設與交通
1-398	公園	gungˇ bbienˋ	公園	老人家在公園內底行棋。	老人家在公園裡下棋。		通訊、建設與交通
1-447	汽車	ki^ chaˇ	汽車				通訊、建設與交通
1-480	巷	hong	巷子	臺北市有真多巷子。 細巷子真暗，你即愛細義。	臺北市有很多巷弄。 小巷子很暗，你要小心。		通訊、建設與交通
1-533	泔水池	siuˋ fi^ chiˋ	游泳池	去泔水池尋教練學泔水	去游泳池找教練學游泳		通訊、建設與交通
1-564	區	kiuˇ /kiˇ	區	佢蹉士林區。	我住士林區。		通訊、建設與交通
1-565	騎	kiˋ	騎	騎車愛注意安全 這鐵馬恁高，等你較大漢正會用騎。	騎車要注意安全 這自行車那麼高，等你比較大時才可以騎。		通訊、建設與交通
1-580	橋	kiooˋ /kiuˋ	橋	這條橋舊年得大水沖走。	這座橋去年被大水沖走。		通訊、建設與交通
1-625	樓	leuˋ	樓	佢蹉十二樓。	我住十二樓。		通訊、建設與交通
1-672	路	lu	路	中山路	中山路		通訊、建設與交通
1-872	捷運	ciabˋ bbin	捷運	坐捷運	坐捷運		通訊、建設與交通
1-956	駛	su^	駕駛、開(車)	阿爸係駛計程車个。 你若係愛用車，會用借你駛。	爸爸是開計程車的。 你如果要用車，可以借你開。		通訊、建設與交通
1-962	市	shi	市	臺南市	臺南市		通訊、建設與交通
1-997	船	fienˋ	船	船中央爛一個空。	船中央破了一個洞。		通訊、建設與交通
1-1012	手機	shiu^ giˇ	手機	直直賞手機，目珠會壞去！	一直玩手機，眼睛會壞掉！		通訊、建設與交通
1-1082	電話	teen bba	電話	有事情即打電話得阿銘。	有事情就打電話給阿銘。		通訊、建設與交通
1-1086	電腦	teen nau^	電腦	賞電腦	玩電腦		通訊、建設與交通
1-1087	電梯	teen toiˇ	電梯	你个物件恁多，坐電梯較省力。	你東西那麼多，坐電梯比較省力。		通訊、建設與交通
1-1281	引擎(奧多拜)	enˊ rhinˋ (o do baiˋ	機車	騎引擎	騎機車		通訊、建設與交通
1-6	公媽	gungˇ ma^	祖先	過年過節愛拜公媽	過節要祭拜祖先		歲時祭儀、習俗與宗教
1-27	伯公下	baˊ gungˇ haˇ	土地公廟、土地公廟旁	阿公在伯公下坐涼。	爺爺在土地公廟旁乘涼。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-28	土地伯公	tu^ ti baˊ gungˇ	土地公	初一十五愛拜伯公。	初一十五要拜土地公。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-30	拜	bai^	祭拜	拜公媽 拜神明	祭拜祖先 祭拜神明		歲時祭儀、習俗與宗教
1-139	出世	chidˊ she^	出生	嬰仔正出世真得人惜。	嬰兒剛出人時很令人憐愛。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-156	放炮	biong^ pau^	放鞭炮	細子在禾坪放紙炮。	小孩子在院子放鞭炮。		歲時祭儀、習俗與宗教

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-220	冬節	dungˇ ziedˊ	冬至	冬節遐日，日頭短。 冬節食惜圓，即加一歲。	冬至那天，白天很短。 冬至吃湯圓，就會長一歲。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-277	紅包	fungˋ bauˇ	紅包	你有紅包袋無？分一個來。	你有紅包袋嗎？分一個給我。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-278	嫁	ga^	嫁	阿伯這禮拜討嫁阿女。 你㑹嫁，佢㑹渡。	伯伯這星期要嫁女兒。 你未嫁，他未娶。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-331	結婚	giedˊ funˇ	結婚	阿哥後禮拜討結婚。	哥哥下禮拜要結婚。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-360	過年	goo^ neenˋ	過年	過年歇歸禮拜，討去哪位行行个無？	過年放一星期假，要去哪裡走走嗎？		歲時祭儀、習俗與宗教
1-361	過身	goo^ shinˇ	過世	阿太過身十外年！	曾祖母過世十幾年了！		歲時祭儀、習俗與宗教
1-396	季節	gui^ ziedˊ	季節	一年有四個季節。	一年有四個季節。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-397	鬼	gui^	鬼	你仰子恁緊張？暍着鬼係無？	你怎麼那麼緊張？看到鬼嗎？		歲時祭儀、習俗與宗教
1-458	香	hiongˇ	香(味道)；香(祭拜用品)	爌肉个味素真香。 擎三支香拜	爌肉的味道很香。 拿三支香拜拜		歲時祭儀、習俗與宗教
1-702	廟	mio/miu	廟	義民廟 去廟坪暍人做戲	義民廟 去廟口看人演戲		歲時祭儀、習俗與宗教
1-758	五月節	m^ ngiedˋ ziedˊ	端午節	五月節食餡粽	端午節吃粽子		歲時祭儀、習俗與宗教
1-919	生日	sangˇ ngidˊ	生日	阿公這禮拜做大生日。	祖父這星期過大壽。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-944	燒香	shiooˇ hiongˇ	燒香	去廟燒香	去廟裡燒香		歲時祭儀、習俗與宗教
1-981	食酒	shiedˋ ziu^	喝喜酒；喝酒	阿泉渡親，共下來去食酒好無？ 食酒莫駛車，駛車莫食酒！	阿泉仔娶親，一起去喝喜酒好嗎？ 喝酒不開車，開車不喝酒！		歲時祭儀、習俗與宗教
1-984	神明	shinˋ menˋ	神明	拜神明	拜神明		歲時祭儀、習俗與宗教
1-1038	包粽(綳餡粽)	bauˇ zung^(taˊ amˇ zung^)	包粽子	五月節阿媽會包粽。	端午節祖母會包粽子。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-1093	天公	teenˇ gungˇ	老天爺；玉皇大帝	初九天公生	初九玉皇大帝生辰		歲時祭儀、習俗與宗教
1-1177	新年	sinˇ neenˋ	新年	過新年，著新衫！	過新年，穿新衣！		歲時祭儀、習俗與宗教
1-1194	正月半	zhangˇ ngiedˋ ban^	正月半，元宵節	正月半，滿哪位有燈會。	元宵節，各地都有燈會。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-1205	紙炮	zhi^ pau^	鞭炮	過年會放紙炮。	過年會放鞭炮。		歲時祭儀、習俗與宗教
1-22	把	ba^	把(量詞)	一大把鎖匙	一大把鑰匙		數詞量詞
1-24	八 (8)	beedˊ	8				數詞量詞
1-25	百	baˊ	百(數詞)	攞總百五！ 算你兩百銀即好！	總共一百五十元！ 算你兩百元就好！		數詞量詞
1-33	擺	bai^	次、回(量詞)	會用攞講一擺無？	可以再說一次嗎？		數詞量詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-35	半	ban^	半	這半裡个雞送你。	這半隻雞送你。		數詞量詞
1-39	班	banˇ	班級(量詞)	這間學校正五班。	這間學校才五個班級。		數詞量詞
1-53	杯	bueˇ	杯(量詞)	會用加渚一杯來無？	可以再倒一杯嗎？		數詞量詞
1-79	本	bun^	本(量詞)	一本書	一本書		數詞量詞
1-85	車	chaˇ	車(量詞)	物件恁多，驚愛兩車正載會了。	東西那麼多，可能要兩輛車才載得		數詞量詞
1-92	尺	cha´	尺；臺尺	一支尺 大約五尺長	一支尺 大約五尺長		數詞量詞
1-98	層	cen`	層(量詞)	九層板	九層糕		數詞量詞
1-119	串	cheen^	串(量詞)	一串玉蘭花	一串玉蘭花		數詞量詞
1-126	床	song`	床(量詞)	一床菜頭板	一籠蘿蔔糕		數詞量詞
1-145	隊	tui	隊(量詞)	第六小隊	第六小隊		數詞量詞
1-169	頂	den^	頂(量詞)	三頂安全帽	三頂安全帽		數詞量詞
1-170	埕	deuˇ	塊	兩埕豆腐	兩塊豆腐		數詞量詞
1-186	點鐘	deem^ zhungˇ	小時	昨日正睡五點鐘定。	昨天才睡了五個小時而已。		數詞量詞
1-187	點	deem^	時(量詞)	下晝兩點	下午兩點		數詞量詞
1-196	回	fue`	次(量詞)	這藥一日食三回。	這藥一天吃三次。		數詞量詞
1-200	墩	dunˇ	堆(量詞)	物件共類个共一墩。	等一下，來去小便。		數詞量詞
1-247	回	fue`	回(量詞)	上回有講過，仰子又毋記得？	上次有講過，怎麼又不記得？		數詞量詞
1-260	戶	fu	戶(量詞)	這山嶼正兩戶人家定。	這山上只有兩戶人家。		數詞量詞
1-271	分鐘	funˇ zhungˇ	分鐘	伸無兩分鐘定，你較緊兜好無？	還剩兩分鐘，你快一點好嗎？		數詞量詞
1-273	張	zhongˇ	封(量詞)	這張批係韓國寄來个。	這封信是從韓國寄來的。		數詞量詞
1-302	個	gai^	個(量詞)	一個嬰	一個嬰兒		數詞量詞
1-309	句	gui^	句(量詞)	佢這句事真傷人。	他這句話很傷人。		數詞量詞
1-317	支	giˇ	支(量詞)	一支牙筴	一支牙刷		數詞量詞
1-337	間	geenˇ	間(量詞)	佢个屋下有兩間便所，真利便。	他家有兩間廁所，很方便。		數詞量詞
1-351	斤	gunˇ	臺斤	這半斤六十箍，一斤算你一百即好。	這半斤六十元，一斤算你一百就好。		數詞量詞
1-356	九 (9)	giu^	9				數詞量詞
1-394	國	gud´	國(量詞)	討去哪國奈？	要去哪個國家玩？		數詞量詞
1-400	公斤	gungˇ gunˇ	公斤	五十公斤	五十公斤		數詞量詞
1-402	公里	gungˇ li^	公里	四十公里遠	四十公里遠		數詞量詞
1-406	下	ha	次；下	你个兔真得人惜，偃會用摸一下無？	你的兔子很可愛，我可以摸一下嗎？		數詞量詞
1-415	盒	hab`	盒(量詞)	一盒餅	一盒糕餅		數詞量詞
1-441	口	keu^	口(量詞)	這傷甜，佢食兩口即無愛食啊！ 大大口食，一下即食了啊！	這太甜，我吃兩口就不想吃了！ 大口吃，一下就吃完了！		數詞量詞
1-463	號	hoo	號	單面上寫着八十五號	單子上寫著八十五號		數詞量詞
1-481	行	hong`	行(量詞)	寫兩行字	寫兩行字		數詞量詞
1-496	頁	rhiab`	頁(量詞)	第二十頁	第二十頁		數詞量詞
1-501	一	rhid´	1				數詞量詞
1-502	一半	rhid´ ban^	一半	這埕餅你兩兄弟一儕一半。	這塊餅乾你們兩兄弟一人一半。		數詞量詞
1-550	節	zied´	節(量詞，用於時間、車廂計算)	晨早有四節課。 火車有十二節車箱，會用載真多人。	早上有四節課。 火車有十二節車廂，可以載很多人。		數詞量詞
1-575	級	gib´	級(量詞)	中級、高級	中級、高級		數詞量詞
1-579	件	kien	件(量詞)	這件事情真大條，愛仰子處理？	這件事情很嚴重，要怎麼處理？		數詞量詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-622	零 (0)	len`	0、零				數詞量詞
1-635	粒	liab`	粒、顆(量詞)	佢个面面上有兩三粒飯粒。 西瓜大嫲粒	他臉上有兩三顆飯粒。 西瓜很大顆		數詞量詞
1-636	領	liang^	領；領(量詞)	阿媽討去銀行領錢。 這領衫愛一千銀。	祖母要去銀行領錢。 這件衣服要價一千元。		數詞量詞
1-643	輪	linˇ	次	自家行一輪，即會知啊。	自己走一次，就知道了。		數詞量詞
1-644	鄰	lin`	鄰	八鄰	八鄰		數詞量詞
1-646	兩	liong^	兩（數詞）	兩斤米	兩斤米		數詞量詞
1-649	輛	liong`	臺(車輛)	兩輛車	兩臺車		數詞量詞
1-654	六 (6)	liu´	6				數詞量詞
1-674	蕊	lui^	朵(量詞)	捋一蕊花得你	摘一朵花給你		數詞量詞
1-704	秒	mio^ (miu^)	秒	僵得你二十秒想一下。	我給你二十秒思考一下。		數詞量詞
1-757	五 (5)	m^	5				數詞量詞
1-770	二 (2)	ngi	2				數詞量詞
1-777	日	ngid´	日(量詞)	佢兩公姐討去泰國寮五日。	他們夫妻倆要去泰國玩五天。		數詞量詞
1-786	月	ngied`	月(量詞)	暑假有兩個月。	暑假有兩個月。		數詞量詞
1-794	年	neen`	年(量詞)	三十年	三十年		數詞量詞
1-810	銀	ngun`	元(量詞)	兩千五百銀	兩千五百元		數詞量詞
1-832	排	pe`	排(量詞)	一排樹	一排樹木		數詞量詞
1-836	盤	pan`	盤	一盤炒薤菜	一盤炒空心菜		數詞量詞
1-846	皮	pi`	東西的表層；皮革 製的；片(量詞)	豬皮、皮鞋 去屋背捋一兩皮七層塔。	豬皮、皮鞋 去房子後面摘一兩片九層塔。		數詞量詞
1-854	篇	pienˇ	篇(量詞)	一篇論文	一篇論文		數詞量詞
1-878	七 (7)	cid´	7				數詞量詞
1-880	千	cienˇ	千(數詞)	七千頭樹	七千棵樹		數詞量詞
1-881	錢	cien`	錢	趁無錢 車錢幾多？ 手鋤兩錢	賺不到錢 車費多少錢？ 戒指重兩錢		數詞量詞
1-902	儕	sa`	人數(量詞)	屋下淨佢一儕人定。	家裡只有他一人而已。		數詞量詞
1-910	三 (3)	samˇ	3				數詞量詞
1-922	歲	se^	歲(量詞)	十八歲	十八歲		數詞量詞
1-963	十 (10)	shib`	10				數詞量詞
1-966	十一	shib` rhid´	11				數詞量詞
1-967	十二	shib` ngi	12	十二生肖	十二生肖		數詞量詞
1-983	身	shinˇ	套(量詞)	一身西裝	一套西裝		數詞量詞
1-1009	首	shiu^	首(量詞)	唐詩三百首	唐詩三百首		數詞量詞
1-1035	雙	sungˇ	雙(量詞)	歸晨早正賣去一雙鞋。	整個早上只賣了一雙鞋。		數詞量詞
1-1063	頭	teu`	棵(量詞)	恁大頭个樹	那麼大顆的樹		數詞量詞
1-1080	條	teeu`	條(量詞)	寫一條歌	寫一首歌		數詞量詞
1-1108	臺	tai`	臺(量詞)	一臺電視	一臺電視		數詞量詞
1-1110	段	ton	段	中山路一段	中山路一段		數詞量詞
1-1117	度	tu	度(量詞)	電用去幾多度？	電用了多少度？		數詞量詞
1-1127	通	tungˇ	通(量詞)	打恁多通電話，仰子攏無接？	打那麼多通電話，怎麼都沒接？		數詞量詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-1134	萬	bban	萬(數詞)	一萬個人	一萬個人		數詞量詞
1-1142	鑊	bboo	鍋	煮一鑊飯	煮一鍋飯		數詞量詞
1-1146	碗	bban^	碗	一碗豬肝湯	一碗豬肝湯		數詞量詞
1-1157	四 (4)	si^	4				數詞量詞
1-1191	隻	zha´	隻(量詞)	這隻貓嫲降兩隻貓么。	這母貓生了兩隻小貓。		數詞量詞
1-1234	張	zhongˇ	張(量詞)；姓氏	一張衛生紙 佢嫁得姓張个。	一張衛生紙 他嫁給姓張的人。		數詞量詞
1-1242	組	zuˇ	組(量詞)	一組號碼	一組號碼		數詞量詞
1-1264	棧	zan^	層(樓的量詞)	這間屋正兩棧樓定。	這屋子才兩層樓而已。		數詞量詞
1-1282	禮拜	le^ bai^	星期	兩禮拜去一擺臺北	兩星期去一次臺北		數詞量詞
1-118	趁	tan^	賺	經濟無好，趁無食。	經濟差，很難賺錢維生。		職業與經濟
1-120	趁錢	tan^ cien`	賺錢	趁錢趁毋罉用	賺錢不夠花		職業與經濟
1-146	伸	chin/chinˇ	剩餘	屋下米伸無幾多	家裡的米剩沒多少		職業與經濟
1-184	店	deem^	店鋪	這間店生理真好。	這間店生意很好。		職業與經濟
1-236	發票	fad´ pioo^	發票	發票兩個月對獎一擺。	發票每兩個月兌獎一次。		職業與經濟
1-244	飯店	pon deem^	飯店	飯店蹠一夜	在飯店休息一晚		職業與經濟
1-280	加	gaˇ	加	加法 加五十箍得你。	加法 加五十元給你。		職業與經濟
1-285	減	giam^	減	減法	減法		職業與經濟
1-290	耕田	gangˇ teen`	耕田；作農	作稿人認真耕田 耕田愛照節氣來做事。	農夫努力耕田 耕田要依照氣候來做事。		職業與經濟
1-291	作稿人	zoo´ sid´ ngin`	種田人、農夫	偌太係作稿人，偌爸嘛係。	我的曾祖父是農夫，我爸爸也是。		職業與經濟
1-311	記者	gi^ zha^	記者	記者等下討來採訪，你準備一下。	記者等一下要來採訪，你準備一下。		職業與經濟
1-395	貴	gui^	貴	這滿麼个都貴，真苦憐。	現在什麼都貴，真可憐。		職業與經濟
1-399	工廠	gungˇ chong`	工廠	景氣無好，佢个工廠關莫啊！	景氣不好，他的工廠關閉了！		職業與經濟
1-403	工人	gungˇ ngin`	工人	工人靠苦力趁錢	工人靠勞力賺錢		職業與經濟
1-404	公司	gungˇ siˇ	公司	公司趁真多錢	公司賺很多錢		職業與經濟
1-405	工業	gungˇ ngiab`	工業	工業區	工業區		職業與經濟
1-409	下班	haˇ banˇ	下班	六點正下班	六點才下班		職業與經濟
1-542	借	zia´	借	臨時愛用錢，會用拗你借兜無？	臨時要用錢，可以跟你借一些嗎？		職業與經濟
1-571	欠	kiam^	欠	欠數欠恁久，幾時討還？	欠債欠那麼久，何時要還？		職業與經濟
1-633	旅社(旅館)	li^ sha(li^ guan^)	旅館	轉角新開一間旅社，足派頭。	轉角有一間新開的旅館，很氣派。		職業與經濟
1-697	賣	miˇ/mi	賣	這玩具無麼个心色，賣無人愛。 賣莫	這玩具沒什麼趣味，賣不出去。 賣掉了		職業與經濟
1-698	買	miˇ	買	這禮拜咖啡買一送一。	這禮拜咖啡買一送一。		職業與經濟
1-809	銀行	ngun` hong`	銀行	臺灣銀行	臺灣銀行		職業與經濟
1-834	辦公室	peen gungˇ shid´	辦公室	辦公室尖二十儕，強強會無路好行。	辦公室擠了二十個人，幾乎沒有路可以走了。		職業與經濟
1-841	票	pioo^	票	車票愛袋好，毋見去即麻煩啊！ 你个電影票囡哪位去啊？	車票要放好，不見就麻煩了！ 你的電影票放到哪裡了？		職業與經濟
1-855	便宜	pien` ngi`	便宜	高麗菜大出，十分便宜。 便宜無好貨	高麗菜正盛產，非常便宜。 便宜沒好貨		職業與經濟
1-875	請假	ciang^ ga^	請假	後禮拜一請假	下禮拜一請假		職業與經濟

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-920	事	she	工作	阿叔去田做田事。	叔叔去田裡耕作。		職業與經濟
1-937	生理	senˊ li^	生意	頭家真笑面，生理一等好。	老闆笑容滿面，生意非常好。		職業與經濟
1-950	市場	shi chongˊ	市場	市場內底，麼个都賣。	市場裡，什麼都賣。		職業與經濟
1-958	司機(駛車人)	suˊ giˊ (su^ chaˊ nginˊ)	司機	佢請司機駛車載佢去飯店。	他請司機開車載他去飯店。		職業與經濟
1-994	算	son^	算、數數	算毋會和、算毋著	不划算、算錯		職業與經濟
1-1005	上班	shong banˊ	上班	打早即愛上班，真恹！	一大早就要上班，很累！		職業與經濟
1-1065	頭家	teuˊ gaˊ	老闆	遐頭家對人真好。	那老闆對人很好。		職業與經濟
1-1068	頭路	teuˊ lu	工作	這站頭路真難尋。	這陣子工作很難找。		職業與經濟
1-1173	批落	peˊ looˊ	信封	買一個批落	買一只信封		職業與經濟
1-1180	先生	sienˊ senˊ	老師；醫生	做先生愛有耐心。 去病院得先生睜	做老師要有耐心。 去醫院看醫生		職業與經濟
1-1220	做事	zoo^ she	工作	逐日做事做到暗暗	每天工作到天黑		職業與經濟
1-1239	主任	zhi^ rhim/ngim	主任	教務主任	教務主任		職業與經濟
1-1265	開錢	koiˊ cienˊ	花錢	毋好恁會開錢，較省兜！	不要那麼會花錢，節省一點！		職業與經濟
1-48	表演	bioo^ rheen^	表演	阿妹在舞臺面上表演。	妹妹在舞臺上表演。		藝文與教育
1-51	比賽	bi^ soi^	比賽	演講比賽	演講比賽		藝文與教育
1-61	出業	chidˊ ngiabˊ	畢業	阿姊今年六月會出業。	姊姊今年六月要畢業。		藝文與教育
1-65	放學	biong^ hoo	放學	放學愛隨時轉屋下。	放學要馬上回家。		藝文與教育
1-66	歇睏	hiedˊ kun^	放假	後禮拜歇睏。	下禮拜放假。		藝文與教育
1-67	放風吹(放紙鷂)	biong^ fungˊ cheˊ (biong^ zhi^ rhiooˊ)	放風箏	來去放風吹。	來去放風箏。		藝文與教育
1-69	報告	boo^ goo^	報告	寫報告	寫報告		藝文與教育
1-70	報紙	boo^ zhi^	報紙	逐晨早有人來送報紙。	每天早上有人來送報紙。		藝文與教育
1-91	插花	cabˊ faˊ	插花	阿依逐禮拜去學插花。	媽媽每個禮拜去學插花。		藝文與教育
1-96	學校坪(操場)	hoo hau piangˊ (cauˊ chongˊ)	操場	走學校坪五輪	走操場五圈		藝文與教育
1-122	傳統	cheenˊ tung^	傳統	傳統風俗	傳統風俗		藝文與教育
1-123	唱	chong^	唱	唱歌	唱歌		藝文與教育
1-129	暑假	chi^ ga^	暑假	舊年暑假，同學去韓國三日。	去年暑假，同學去韓國三天。		藝文與教育
1-135	樹乳搾	shi neenˊ cudˊ	橡皮擦	鉛筆寫毋著，會用用樹乳搾來搾。	鉛筆寫錯，可以用橡皮擦擦拭。		藝文與教育
1-159	著第一	choo ti rhidˊ	得第一	講着食哦！佢著第一。	說到吃哦！他跑第一啦。		藝文與教育
1-227	畫	fa	繪畫	畫一張圖 畫出來	畫一張圖 畫出來		藝文與教育
1-231	活動	ua tung	活動	辦活動	辦活動		藝文與教育
1-233	發表	fadˊ bioo^	發表	發表研究成果	發表研究成果		藝文與教育
1-267	烏枋	bbuˊ biongˊ	黑板	烏枋無搾淨，攔搾一下。	黑板沒擦乾淨，再擦一下。		藝文與教育
1-268	枋搾	biongˊ cudˊ	板擦	烏枋恁厝糟，枋搾提來拗佢搾淨。	黑板那麼髒，板擦拿來擦乾淨。		藝文與教育
1-292	教育	gau^ rhiu	教育	教育部 佢个爺哀拗佢教育到十分好。	教育部 他父母把他教育得非常好。		藝文與教育
1-293	教室(學堂)	gau^ shidˊ (hoo tongˊ)	教室	拚掃教室愛認真	打掃教室要認真		藝文與教育
1-294	賞	song^	玩耍	阿妹真愛賞水，逐擺擺講討去河溪。	妹妹很愛玩水，每次都說要去河邊。		藝文與教育
1-295	學校長	hoo hau zhong^	校長	佢自主任，一路做到學校長。	他從主任，一路做到校長。		藝文與教育

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-298	教	gauˊ	教導	細子猶細攏愛教。 若係毋會，攏愛教得佢會。	小孩還小的時候就要教 如果不會，就要教到他會為止。		藝文與教育
1-299	教書	gauˊ shiˊ	教書	阿依在學校教書，明年討退休啊！	媽媽在學校教書，明年要退休了！		藝文與教育
1-369	歌	gooˊ	歌	唱歌 這條歌真好聽。	唱歌 這首歌很好聽。		藝文與教育
1-379	講古	gong^ gu^	講故事	厝真愛聽阿公講古。	我很喜歡聽祖父講故事。		藝文與教育
1-387	故事	gu^ su	故事	這個故事真感動人。	這個故事很感人。		藝文與教育
1-393	國中	gudˊ zhungˊ	國中	中山國中	中山國中		藝文與教育
1-401	功課	gungˊ koo^	功課	逐日攏有功課愛寫。	每天都有功課要寫。		藝文與教育
1-418	客事	kaˊ su	客家話	佢个客事講到十分好。	他客語講得很好。		藝文與教育
1-451	翕相	hibˊ siong^	照相	你三儕過來，企作埕翕相。	你們三個過來，一起拍照。		藝文與教育
1-471	學	hoo	學習	學人做生意	學人家做生意		藝文與教育
1-472	學校	hoo hau	學校	私立學校	私立學校		藝文與教育
1-473	學生	hoo senˊ	學生	恁多個學生	那麼多學生		藝文與教育
1-512	鉛筆	rheenˊ bidˊ	鉛筆	一支鉛筆	一支鉛筆		藝文與教育
1-514	音樂	rhimˊ ngo	音樂	音樂課	音樂課		藝文與教育
1-535	運動	bbin tung	運動	阿公逐晨早會去公園運動。	祖父每天早上會去公園運動。		藝文與教育
1-536	運動會	bbin tung fui	運動會	後禮拜六學校辦運動會。	下禮拜六學校辦運動會。		藝文與教育
1-537	運動埕	bbin tung piangˊ	運動場	學生在運動埕面上走相躡。	學生在運動場上賽跑。		藝文與教育
1-551	節目	ziedˊ hmˊ	節目	這節目真精彩，你來共下睏。	這節目很精采，你來一起看。		藝文與教育
1-557	腳球	giooˊ kiuˊ	足球	踢腳球	踢足球		藝文與教育
1-561	考	koo^	考	佢考着博士班，厝爸真暢。	他考上博士班，他爸爸很開心。		藝文與教育
1-562	考試	koo^ chi^	考試	天光日愛考試，愛較拚兜。	明天要考試，要認真一點。		藝文與教育
1-583	球場	kiuˊ chongˊ	球場	在球場面上打球	在球場上打球		藝文與教育
1-584	球	kiuˊ	球	毋會用在教室內底擊球。	不可以在教室裡丟球。		藝文與教育
1-589	課	koo^	課	音樂課	音樂課		藝文與教育
1-590	課本	koo^ bun^	課本	佢無扞課本，所以和同學共下睏。	他沒帶課本，所以跟同學一起看。		藝文與教育
1-591	課文	koo^ bbunˊ	課文	先生喊佢企起來念課文。	老師叫他站起來念課文。		藝文與教育
1-593	科學	kooˊ hoo	科學	科學家	科學家		藝文與教育
1-597	開學	koiˊ hoo	開學	後禮拜一討開學啊。	下禮拜一要開學了。		藝文與教育
1-600	睏戲	ngiang^ hi^	看戲	廟埕前睏戲	廟口前看戲		藝文與教育
1-617	籃球	lamˊ kiuˊ	籃球	籃球比賽	籃球比賽		藝文與教育
1-634	旅行	li^ hangˊ	旅行	出國旅行愛保險。	出國旅行要保險。		藝文與教育
1-637	寮	leeu	玩；休閒	這禮拜六去尋你寮，好無？ 歸家人討去哪位寮？	這禮拜六去找你玩，好嗎？ 全家人要去哪裡玩？		藝文與教育
1-638	練習	leen sibˊ	練習	多練習，即會進步。	多練習，就會進步。		藝文與教育
1-651	溜滑梯	liuˊ bbadˊ toiˊ	溜滑梯	賞溜滑梯愛排列。	玩溜滑梯要排隊。		藝文與教育
1-790	研究	ngien^ giu^	研究	佢專門研究蟲。 阿哥讀研究所。	他專門研究昆蟲。 哥哥讀研究所。		藝文與教育
1-792	年生	neenˊ senˊ	...年級	阿弟今年二年生。 你這下幾多年生？	弟弟今年二年級。 你現在幾年級？		藝文與教育
1-849	歇熱	hiedˊ ngiedˊ	放暑假	學生七月開始歇熱。	學生七月開始放暑假。		藝文與教育
1-932	泗水	siuˊ fi^	游泳	在河溪泗水	在河裡游泳		藝文與教育

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
1-942	小學	sioo^ hoo	小學	讀小學	讀小學		藝文與教育
1-961	字	cu	字	這篇文章有幾多字？	這篇文章有多少個字？		藝文與教育
1-1015	書	shiˇ	書	一本書	一本書		藝文與教育
1-1016	書店	shiˇ deem^	書店	這間書店麼个書都有賣。	這間書店什麼書都有賣。		藝文與教育
1-1017	書包	shiˇ bauˇ	書包	作業簿在書包內底。	作業簿在書包裡。		藝文與教育
1-1040	大學	tai hoo	大學	臺灣大學	臺灣大學		藝文與教育
1-1050	聽講	tenˇ gong^	聽說；聽話	聽講佢討去英國留學。 阿光恁毋聽講，得先生罰企。	聽說他要去英國留學。 阿光那麼不聽話，被老師罰站。		藝文與教育
1-1076	跳舞	teeu^ bbu^	跳舞	共下跳舞	一起跳舞		藝文與教育
1-1077	跳格子	teeu^ ga´ zu^	跳格子	跳格子愛先在泥下面上畫格。	跳格子前要先在地板上畫格子。		藝文與教育
1-1078	跳索	teeu^ soo´	跳繩	跳索愛注意，毋好哽着！	跳繩要注意，不要絆到！		藝文與教育
1-1085	電影	teen rhiang^	電影	佢逐禮拜都去睺電影。	他每個禮拜都去看電影。		藝文與教育
1-1120	圖	tu`	圖	畫一張圖	畫一張圖		藝文與教育
1-1121	圖書館	tu` shiˇ guan^	圖書館	入去圖書館愛細聲。	進入圖書館要小聲。		藝文與教育
1-1122	讀	tu	讀	讀書若係讀毋會來，即去做事。	如果讀書讀不來，就去工作。		藝文與教育
1-1123	讀書	tu shiˇ	讀書；上學	在房間內底讀書 佢堵好討去讀書。	在房間裡讀書 他恰好要去上學。		藝文與教育
1-1129	同學	tung` hoo	同學	同學莫冤家	同學不要吵架		藝文與教育
1-1156	文章	bbun` zhongˇ	文章	寫文章	寫文章		藝文與教育
1-1170	心得	simˇ ded´	心得	研習過後愛交心得	研習過後要交心得		藝文與教育
1-1179	新聞	sinˇ bbun`	新聞	睺新聞	看新聞		藝文與教育
1-1202	走相躡(走相捎)	zeu^ siongˇ liab` (zeu^ siong sauˇ)	賽跑	六儕在遐走相躡	六個人在賽跑		藝文與教育
1-1237	主持	zhi^ chi`	主持	這節目係麼儕主持个？	這節目是誰主持的？		藝文與教育
1-1238	主角	zhi^ goo´	主角	遐齣戲个主角高天天。	那部戲的主角很高。		藝文與教育